



Installation and Maintenance Manual

# CTC Wireless room sensor II

Wireless Accessories



SV

NO

DA

FI

EN

DE

FR

NL

Translation of the original instructions.  
Keep for future use.  
Read carefully before use.

<b>Svenska</b>	<b>SV</b> .....	<b>3</b>
<b>Norsk</b>	<b>NO</b> .....	<b>13</b>
<b>Dansk</b>	<b>DA</b> .....	<b>23</b>
<b>Suomi</b>	<b>FI</b> .....	<b>33</b>
<b>English</b>	<b>EN</b> .....	<b>43</b>
<b>Deutsch</b>	<b>DE</b> .....	<b>53</b>
<b>Français</b>	<b>FR</b> .....	<b>63</b>
<b>Nederlands</b>	<b>NL</b> .....	<b>73</b>

Installations- och skötselanvisning

# CTC Trådlös rumsgivare II



SV

Bruksanvisning i original.  
Behåll för framtida bruk.  
Läs noggrant innan användning.

## Innehåll

1.	Produktöversikt .....	6
1.1	Leveransomfattning .....	6
1.2	Måttuppgifter .....	6
2.	Basenhet (Gateway).....	7
3.	Rumsenhet.....	8
4.	Display.....	10
4.1	Definiera trådlös rumsgivare II.....	10
4.2	Para ihop en enhet med basenheten.....	10
4.3	Ta bort en enhet.....	11
4.4	Definiera rumsgivare till värmesystem.....	11
4.5	Driftdata.....	11
5.	Larmtexter .....	12



Detta tillbehör fungerar endast om produktens programversion är från 2025-11-01 eller senare.

## Grattis till din nya produkt!



SV

### CTC Trådlös rumsgivare II

Du har köpt ett system med trådlösa tillbehör i serien CTC Trådlös rumsgivare II som vi hoppas att du ska bli mycket nöjd med.

Grunden i systemet är en basenhet (Gateway) som kan styra upp till sju rumsenheter.

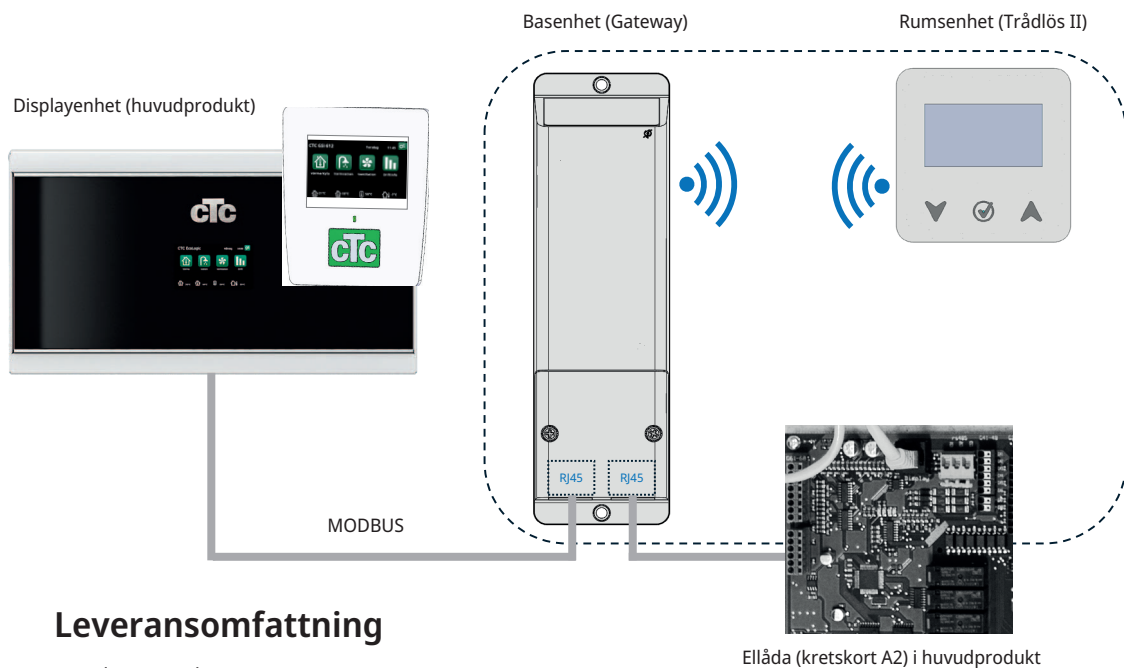
På rumsenhetens display visas rumstemperatur och börvärde (kan ändras direkt i displayen).

På följande sidor beskrivs hur de olika enheterna installeras och ansluts till systemet via värmepumpens display.

### Säkerhetsföreskrifter

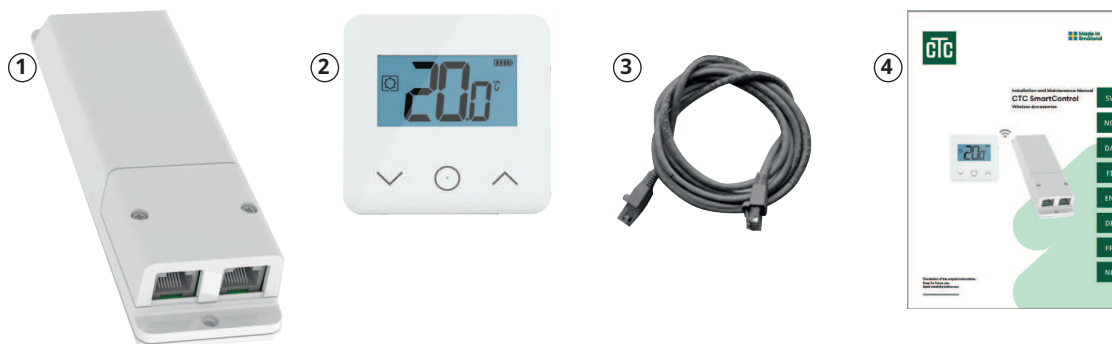
- Alla anvisningar i denna installations- och skötselanvisning ska följas vid arbete med rumsgivaren. Fel som beror på felaktig installation, felaktig användning eller bristfällig underhåll medför att tillverkarens ansvar upphör.
- Varje försök till reparation upphäver tillverkarens ansvar och skyldighet att garantera och ersätta produkten.
- Täck inte över rumsenheten för att säkerställa korrekt mätning av rumstemperaturen.

# 1. Produktöversikt

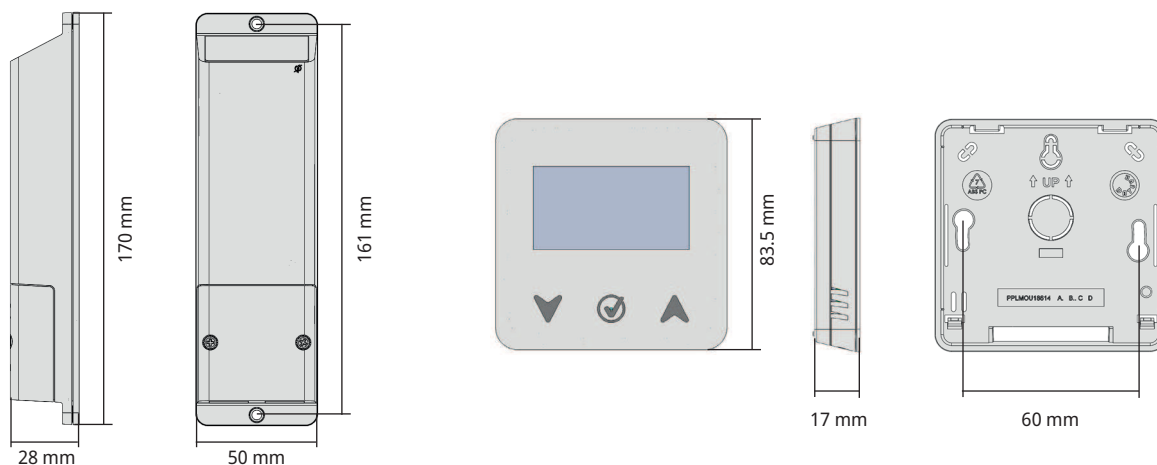


## 1.1 Leveransomfattning

1. Basenhet (Gateway)
2. Rumsenhet
3. Kabel
4. Installation- och sköselanvisning



## 1.2 Måttuppgifter



## 2. Basenhet (Gateway)

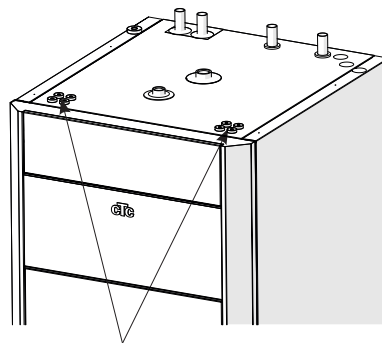
Basenheten kan kommunicera med sju olika enheter samtidigt.

Installera och anslut basenheten enligt följande riktlinjer för att garantera optimal mottagning:

- Basenheten måste monteras på minst 50 cm avstånd från alla andra elektriska eller trådlösa enheter, såsom GSM- och WiFi-routrar.
- Basenheten måste placeras vertikalt och EJ på en metallisk yta.



- Tillbehöret ansluts till det trådlösa nätverket via huvudproduktens display, se kapitel "Definiera trådlös rumsgivare II".
- Lossa den befintliga kabeln från huvudproduktens displayenhet och anslut den till ett av de två uttagen på basenheten. Anslut medföljande kabel mellan basenhetens andra uttag och ellådan (kretskort A2) i huvudprodukten. (Se bild under "Produktöversikt").
- Vid installation till en display på en inomhusmodul: Dra kablarna via genomföringshål på taket och koppla till displayenhet och ellådan.



Genomföringshål, svagström

## 3. Rumsenhet

### Allmänt

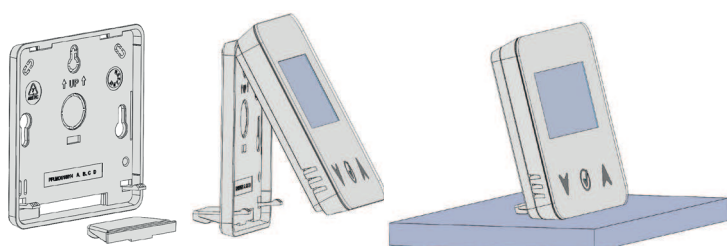
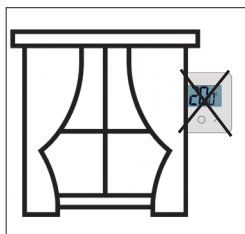
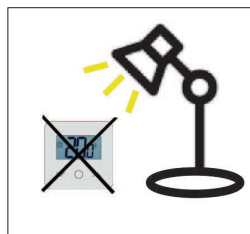
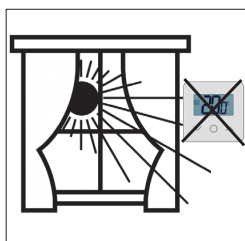
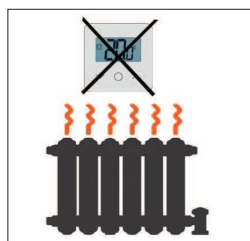
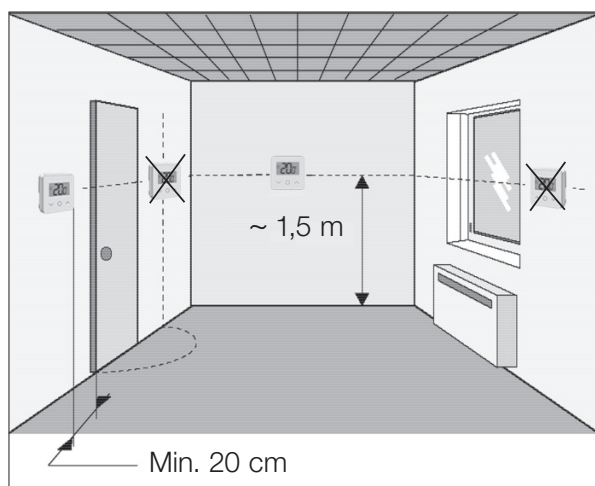
Den trådlösa rumsenheten drivs av två medföljande batterier (AAA).

**WARNING:** risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ. För korrekt återvinning, lämna tillbaka batteriet till din leverantör eller till en utsedd insamlingsplats.

### Installation

Rumsenheten placeras på ett lämpligt ställe i bostaden som representerar temperaturen i rummet; inte på en dragig plats eller nära en värmekälla.

Montera på en plan väggyta eller använd bordställ.

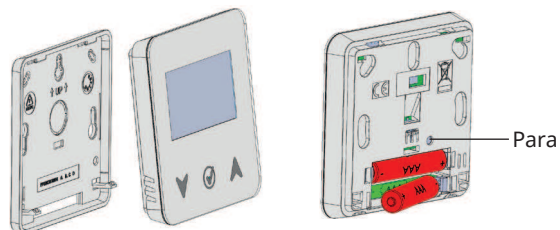


### Första start

Anslut rumsenheten till det trådlösa systemet genom att först välja en ledig kanalplats i displayens "Definiera"-meny, se kapitel "Display/Definiera, Trådlös rumsgivare II" och tryck därefter in "Para"-knappen på enheten.

I displayen pågår parning i 30 sek och på rumsenheten i 10 sek.

Tryck fast locket på bottenplattan.



### Reset

Genom att hålla "Para"-knappen på baksidan av rumsenheten intryckt kan man:

- Gå direkt till parningsmenyn (5 sekunder).
- Återställa rumsenheten till fabriksinställt värde (10 sekunder).






## Display

1. I detta läge kan man justera temperaturen i rummet (förinställd på "Normal"-läge).
  - Tryck på någon av knapparna till vänster/mitten/höger för att tända displayen och aktivera bakgrundsbelysningen.
  - Håll mittknappen intryckt i 2 sekunder för att komma till menyn för lägesval.
  - Tryck på mittknappen och därefter vänster eller höger knapp för att ändra temperaturen (siffrorna börjar blinka).
  - Tryck på mittknappen för att bekräfta.
2. Aktuell temperatur.
3. Batterinivå (låg batterinivå när ikonen blinkar).
4. Minusknapp eller nedåt-/vänsterknapp för menynavigering.
5. Validering av temperaturinställning, åtkomst till parametermenyn eller visning av uppmätt temperatur/temperaturinställning.
6. Plusknapp eller uppåt-/högerknapp för menynavigering.

Trycka in både nedåt- och uppåt-knapp i 3 sekunder för att låsa resp. låsa upp displayen.



## Lägesval

-  Boost-/timer (ej aktiv)
-  Auto (ej aktiv)
-  Inställning
-  Frostskydd (ej aktiv)
-  På/Av
-  RF kommunikation

## 4. Display

Från startmenyn når man samtliga menyer för värme-, varmvatten- och ventilationssystem.

Menyer för att definiera CTC Trådlös rumsgivare II finns bakom "Avancerat"-knappen, som ligger uppe i högra hörnet på startmenyn.



Startmeny.

Se huvudproduktens "Installations- och skötsel-anvisningen" för detaljerad information om samtliga menyer i displayen.

### 4.1 Definiera trådlös rumsgivare II

CTC Trådlös rumsgivare II ansluts till systemet i menyen "Avancerat/Definiera".

Stega ned till raden "Trådlös II" och tryck "OK".



Meny "Avancerat/Definiera".

### 4.2 Para ihop en enhet med basenheten

- Välj "Ja" på raden "Trådlös II" för att visa de 7 kanaler (#1 till #7), där enheter kan anslutas till systemet.
- Ställ markören på en rad och tryck på "OK"-knappen; "Para" visas då på raden. Tryck igen på "OK"-knappen.
- Tryck på "Para"-knappen på rumsenheten, se kapitel "Första start". Anslutning ska ske inom 30 sek.
- Anslut övriga enheter på lediga kanaler.



Meny "Avancerat/Definiera/Trådlös II/Para".

#### Exempel

I exemplet nedan har rumsenheten anslutits till systemet på kanal 1. Beteckningen "x435d" motsvarar de fyra avslutande tecknen i enhetens produkt ID och är unik för varje enhet.

De fyllda staplarna visar styrkan på signalen mellan rumsenhet och basenhet. Siffran 14 motsvarar tiden i sekunder sedan rumsenheten senast anropade basenheten.



Meny "Avancerat/Definiera/Trådlös II".

### 4.3 Ta bort en enhet

- Välj "Ja" på raden "Trådlös II" och ställ markören på raden för den enhet som ska tas bort från systemet.
- Tryck på OK-knappen ("Para" visas på raden) och därefter på "pil ned"-knappen till läge "Ta bort". Bekräfta med "OK"-knappen. Aktuell enhet har tagits bort från systemet.

### 4.4 Definiera rumsgivare till värmesystem

För att kunna använda en CTC Trådlös rumsgivare II, ska den anslutas till aktuellt värmesystem.

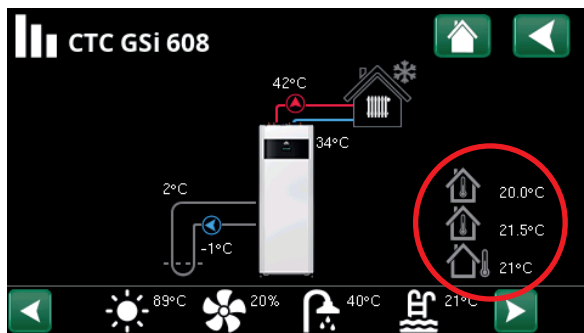
- Gå till menyn "Avancerat/Definiera" och välj "Värmesystem".
- Välj "Ja" på rad "Rumsgivare".
- Välj "Trådlös II" på rad "Typ" (tryck på "pil upp"-knappen).
- Välj samma kanal (#1) på menyrad "Kanal" som tidigare valts för aktuell enhet (se avsnitt "Definiera/Trådlös rumsgivare II").



Meny "Avancerat/Definiera/Värmesystem".

### 4.5 Driftdata

Denna meny visar värmepumpens driftdata och till höger i menyn visas aktuella temperaturer på anslutna rumsgivare.



Meny "Driftdata".

## 5. Larmtexter

Följande larmtexter kan visas i huvudproduktens display.



### [E065] Batterinivå VS1

Låg batterinivå i rumsenhet.

### [E066] Batterinivå VS2

Låg batterinivå i rumsenhet.

### [E067] Batterinivå VS3

Låg batterinivå i rumsenhet.

### [E068] Batterinivå VS4

Låg batterinivå i rumsenhet.

### [E069] Ej signal Rumsgivare VS1

Tappat kontakt mellan basenhet och rumsenhet.

### [E070] Ej signal Rumsgivare VS2

Tappat kontakt mellan basenhet och rumsenhet.

### [E071] Ej signal Rumsgivare VS3

Tappat kontakt mellan basenhet och rumsenhet.

### [E072] Ej signal Rumsgivare VS4

Tappat kontakt mellan basenhet och rumsenhet.

### [E073] Ingen kontakt med antenn

Ingen kontakt med antenn för trådlös rumsenhet.

### [E123] VS1 Låg rumstemp.

Om rumsenhet används och rumstemperaturen understiger 5 grader (fabriksinställning).

### [E124] VS2 Låg rumstemp.

Om rumsenhet används och rumstemperaturen understiger 5 grader (fabriksinställning).

### [E125] VS3 Låg rumstemp.

Om rumsenhet används och rumstemperaturen understiger 5 grader (fabriksinställning).

### [E126] VS4 Låg rumstemp.

Om rumsenhet används och rumstemperaturen understiger 5 grader (fabriksinställning).

### [E254] CTC Trådlös rumsgivare II

Denna larmtext visas när ett kommunikationsfel har uppstått mellan basenhet och värmepumpens display.

## Installasjons- og vedlikeholdsanvisning

# CTC Trådløs romføler II

**NO**

Oversettelse av originale  
brugerhåndbøker.  
Oppbevares for fremtidig bruk.  
Les grundig før bruk.

## Innholdsfortegnelse

<b>11. Produktoversikt .....</b>	<b>16</b>
11.1 Leveringsomfang .....	16
11.2 Målinformasjon.....	16
<b>12. Basisenhet (Gateway).....</b>	<b>17</b>
<b>13. Romsenhet.....</b>	<b>18</b>
<b>14. Display.....</b>	<b>20</b>
14.1 Definere Trådløs romføler II .....	20
14.2 Pare enhet med basisenhet.....	20
14.3 Fjern en enhet.....	21
14.4 Definere romføler for varmesystem.....	21
14.5 Driftsinfo .....	21
<b>15. Alarmtekster.....</b>	<b>22</b>

**NO**

Dette tilbehøret fungerer bare hvis produktets programvareversjon er fra 2025-11-01 eller senere.

## Gratulerer med ditt nye produkt!



NO

### CTC Trådløs romføler II

Du har kjøpt et system med trådløst tilbehør i CTC Trådløs romføler II-serien, som vi håper du blir fornøyd med.

Grunnlaget for systemet er en basisenhet (Gateway) som kan styre opptil syv romenheter.

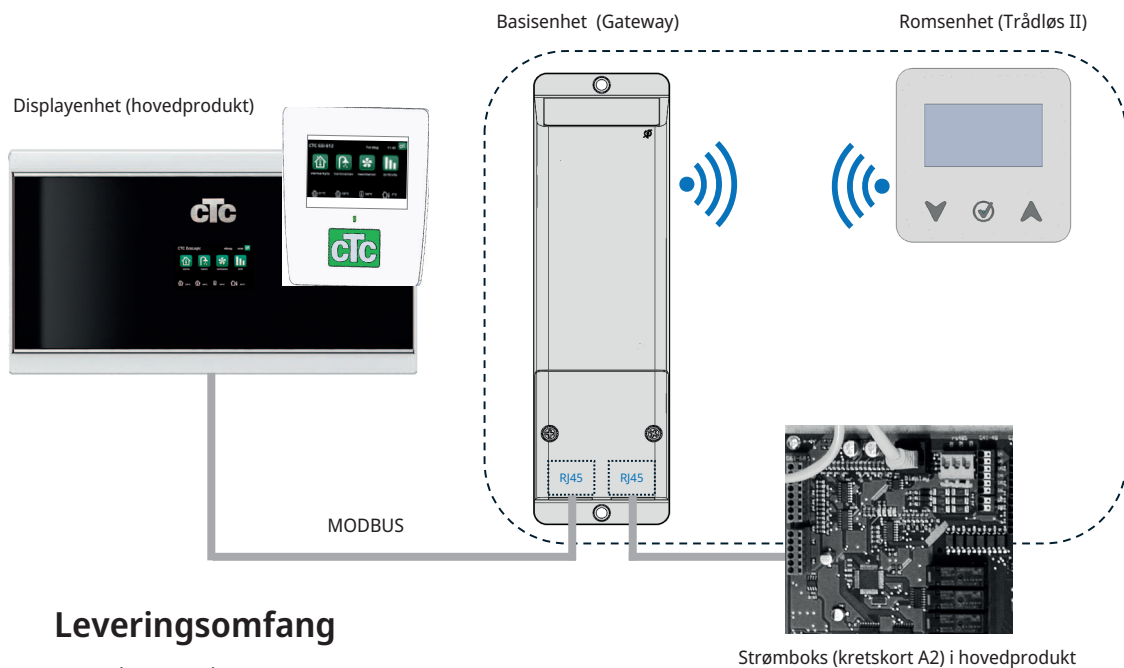
Romenhetens display viser romtemperaturen og børverdi (kan endres direkte på displayet).

De følgende sidene beskriver hvordan de ulike enhetene installeres og kobles til systemet via varmepumpens display.

### Sikkerhetsforskrifter

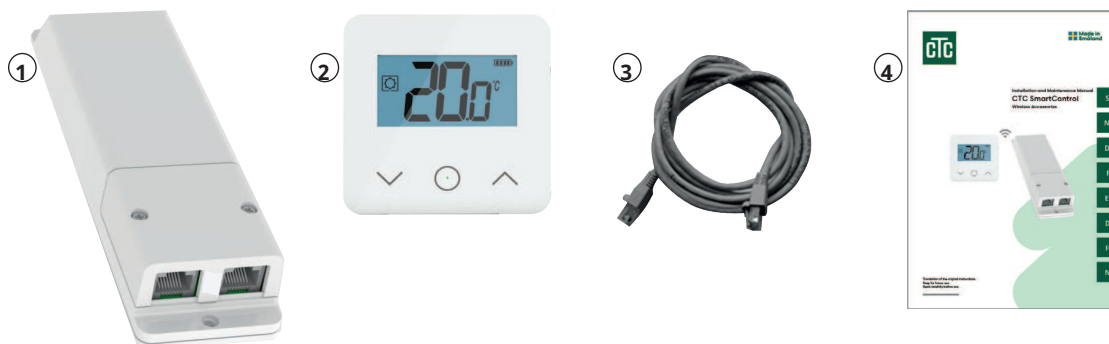
- Alle instruksjoner i denne installasjons- og vedlikeholdsanvisningen må følges når du arbeider med romføleren. Feil forårsaket av feil installasjon, feil bruk eller utilstrekkelig vedlikehold vil ugyldiggjøre produsentens ansvar.
- Ethvert forsøk på reparasjon vil ugyldiggjøre produsentens ansvar og forpliktelse til å garantere og erstatte produktet.
- Ikke dekk til romenheten for å sikre nøyaktig måling av romtemperaturen.

## 11. Produktoversikt

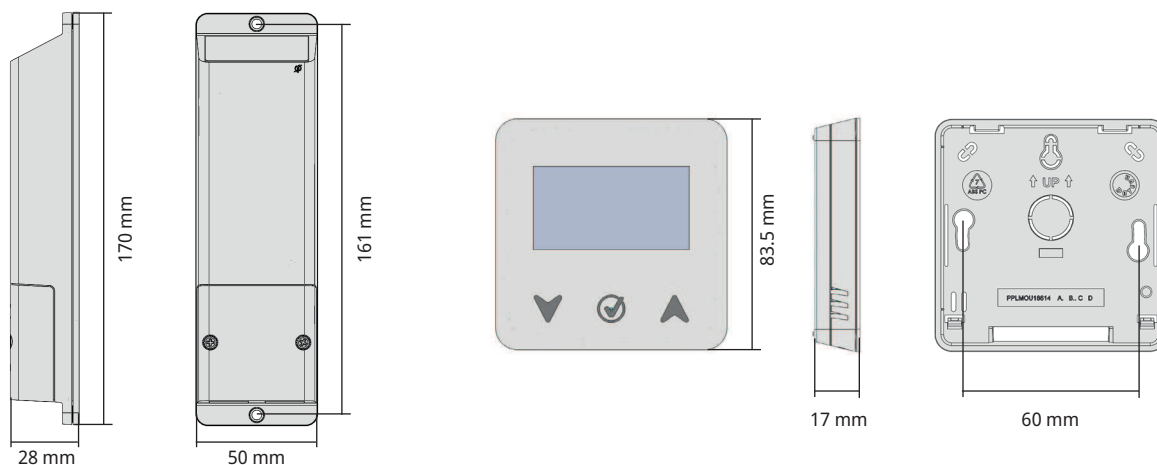


### 11.1 Leveringsomfang

1. Basisenhet (Gateway)
2. Romsenhet
3. Kabel
4. Installasjons- og vedlikeholdsanvisning



### 11.2 Målinformasjon

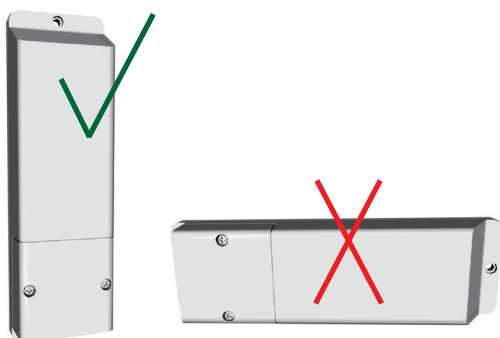


## 12. Basisenhet (Gateway)

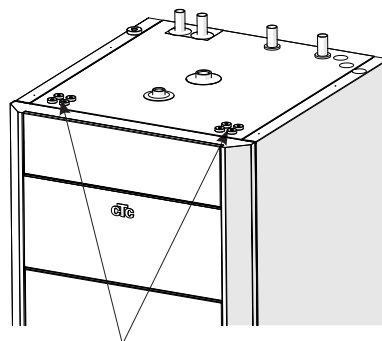
Basisenheten kan kommunisere med syv forskjellige enheter samtidig.

Installer og koble til basisenheten i henhold til følgende retningslinjer for å sikre optimal mottakelse:

- Basisenheten må monteres minst 50 cm fra andre elektriske eller trådløse enheter, for eksempel GSM- og WiFi-rutere.
- Basisenheten må plasseres vertikalt og **IKKE** på en metalloverflate.



- Tilbehøret kobles til det trådløse nettverket via hovedproduktets display, se kapittelet «Definere, Trådløs romføler II».
- Koble den eksisterende kabelen fra hovedproduktets displayenhet og koble den til en av de to kontaktene på basisenheten. Koble den medfølgende kabelen mellom den andre kontakten på basisenheten og strømboksen (kretskort A2) i hovedproduktet. (Se bildet under «Produktoversikt»).
- Ved installasjon på en skjerm på en innendørsmodul: Trekk kablene gjennom gjennomføringshullene i taket og koble dem til displayenheten og strømboksen.



Gjennomføringshull, svakstrøm.

NO

## 13. Romsenhet

### Generelt

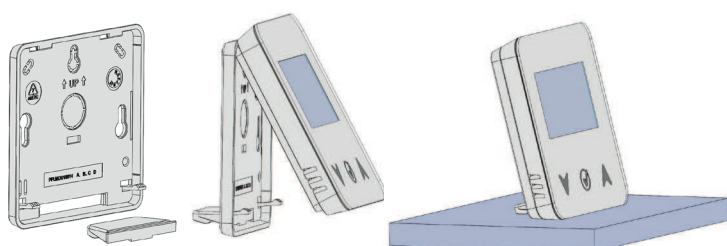
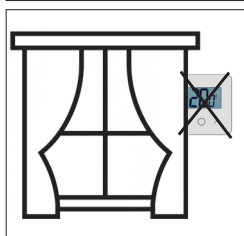
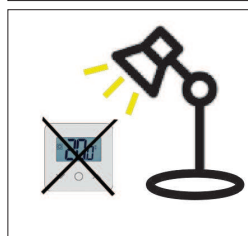
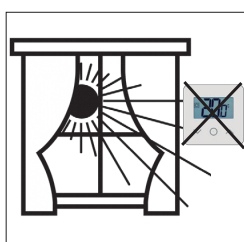
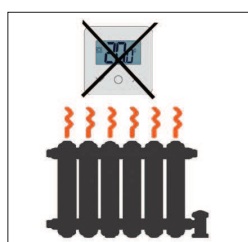
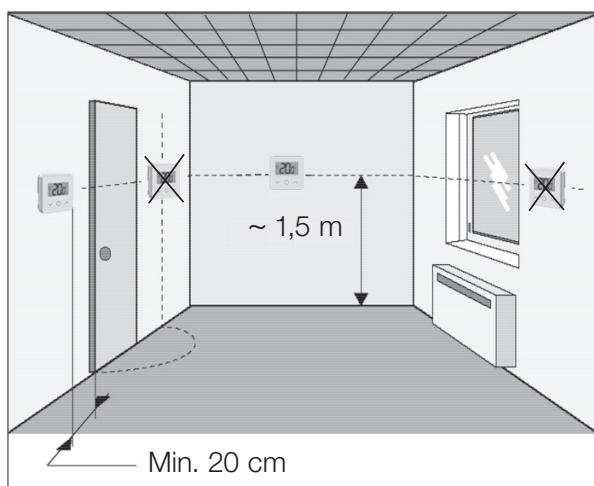
Den trådløse romsenheten drives av to medfølgende batterier (AAA).

**ADVARSEL:** Det er fare for eksplosjon hvis batteriet byttes ut med en feil type. For riktig gjenvinning, lever batteriet tilbake til leverandøren eller til et godkjent innsamlingssted.

### Installasjon

Romsenheten plasseres på et passende sted i hjemmet som representerer temperaturen i rommet, ikke på et trekkfullt sted eller i nærheten av en varmekilde.

Monter på en flat veggflate eller bruk et bordstativ.

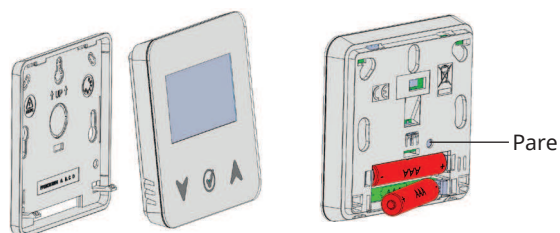


### Første oppstart

Koble romsenheten til det trådløse systemet ved først å velge en ledig kanalplass i displayets «Definer»-meny, se kapittel «Display/Definer, Trådløs romføler II», og trykk deretter på «Pare»-knappen på enheten.

Paringen varer 30 sekunder på displayet og 10 sekunder på romsenheten.

Trykk dekselet på grunnplaten.



### Reset

Ved å holde inne «Pare»-knappen på baksiden av romsenheten kan du:

- Gå direkte til paringsmenyen (5 sekunder).
- Tilbakestille romsenheten til fabrikkinnstillingene (10 sekunder).

## Display

1. I denne modusen kan du justere temperaturen i rommet (forhåndsinnstilt til «Normal»-modus).
  - Trykk på en av knappene til venstre/i midten/til høyre for å slå på displayet og aktivere bakgrunnsbelysningen.
  - Hold midtknappen inne i 2 sekunder for å åpne modusvalgmenyen.
  - Trykk på midtknappen og deretter på venstre eller høyre knapp for å endre temperaturen (tallene begynner å blinke).
  - Trykk på midtknappen for å bekrefte.
2. Aktuell temperatur.
3. Batterinivå (lavt batterinivå når ikonet blinker).
4. Minusknapp eller ned/venstre knapp for meny navigering.
5. Bekreftelse av temperaturinnstilling, tilgang til parametermenyen eller visning av målt temperatur/temperaturinnstilling.
6. Pluss-knappen eller opp/høyre-knappen for meny navigering.

Trykk på både ned- og opp-knappene i 3 sekunder for å låse eller låse opp displayet



## Modusvalg

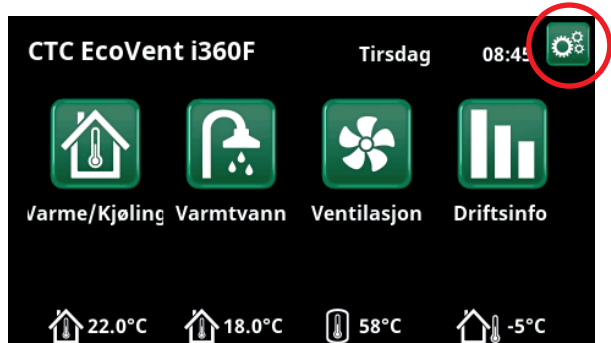
-  Boost/timer (ikke aktiv)
-  Auto (ikke aktiv)
-  Innstilling
-  Frostbeskyttelse (ikke aktiv)
-  På/Av
-  RF-kommunikasjon

NO

## 14. Display

Startmenyen gir tilgang til alle menyer for varme, varmtvann og ventilasjonssystemer.

Menyer for å definere CTC Trådløs romføler II finnes bak «Avansert»-knappen øverst til høyre i startmenyen.



Startmeny.

Se hovedproduktets «Installasjons- og vedlikeholdsanvisninger» for detaljert informasjon om alle menyer på displayet.

### 14.1 Definere Trådløs romføler II

CTC Trådløs romføler II kobles til systemet i menyen «Avansert/Definere».

Bla ned til linjen «Trådløs II» og trykk «OK».



Menyen «Avansert/Definere».

### 14.2 Pare enhet med basisenhet

- Velg «Ja» på linjen «Trådløs II» for å vise de 7 kanalene (#1 til #7) hvor enheter kan kobles til systemet.
- Plasser markøren på en linje og trykk på «OK»-knappen. «Pare» vises da på linjen. Trykk på «OK»-knappen igjen.
- Trykk på «Pare»-knappen på romenheten, se kapittelet «Første oppstart». Tilkoblingen skal skje innen 30 sekunder.
- Koble andre enheter til tilgjengelige kanaler.



Meny «Avansert/Definer/Trådløs II/Pare».

#### Eksempel

I eksemplet nedenfor er romenheten koblet til systemet på kanal 1. Betegnelsen «x435d» tilsvarer de fire siste tegnene i enhetens produkt-ID og er unik for hver enhet.

De fylte stolpene viser signalstyrken mellom romenheten og basisenheten. Tallet 14 tilsvarer tiden i sekunder siden romenheten sist kontaktet basisenheten.



Meny «Avansert/Definer/Trådløs II».

NO

### 14.3 Fjern en enhet

- Velg «Ja» på linjen «Trådløs II» og plasser markøren på linjen for enheten som skal fjernes fra systemet.
- Trykk på OK-knappen («Pare» vises på linjen) og trykk deretter på «nedpilen» for å velge «Delete». Bekreft med «OK»-knappen. Den aktuelle enheten er nå fjernet fra systemet.

### 14.4 Definere romføler for varmesystem

For å bruke en CTC Trådløs romføler II må den kobles til det aktuelle varmesystemet.

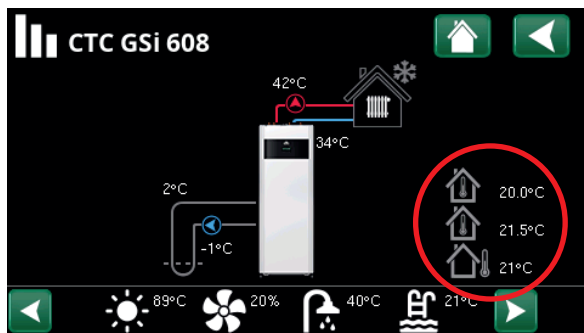
- Gå til menyen «Avansert/Definer» og velg «Varmesystem».
- Velg «Ja» på linjen «Romføler».
- Velg «Trådløs II» på linjen «Type» (trykk på «opp-pilen»).
- Velg samme kanal (#1) på menylinjen «Kanal» som tidligere valgt for den aktuelle enheten (se avsnittet «Definere Trådløs romføler II»).



Meny «Avansert/Definere/Varmesystem».

### 14.5 Driftsinfo

Denne menyen viser varmepumpens driftsinfo og, på høyre side av menyen, de aktuelle temperaturene til de tilkoblede romsensorene.



Meny «Driftsinfo».

NO

## 15. Alarmtekster

Følgende alarmtekster kan vises på hovedproduktets display.



### [E065] Batterinivå VS1

Lavt batterinivå i romenheten.

### [E066] Batterinivå VS2

Lavt batterinivå i romenheten.

### [E067] Batterinivå VS3

Lavt batterinivå i romenheten.

### [E068] Batterinivå VS4

Lavt batterinivå i romenheten.

### [E069] Ingen signal Romføler VS1

Kontakten mellom basisenheten og romenheten er borte.

### [E070] Ingen signal Romføler VS2

Kontakten mellom basisenheten og romenheten er borte.

### [E071] Ingen signal Romføler VS3

Kontakten mellom basisenheten og romenheten er borte.

### [E072] Ingen signal Romføler VS4

Kontakten mellom basisenheten og romenheten er borte.

### [E073] Ingen kontakt med antenna

Ingen kontakt med antenne for trådløs romenhet.

### [E123] VS1 Lav romstemp.

Hvis romenheten brukes og romtemperaturen er under 5 grader (fabrikkinstilling).

### [E124] VS2 Lav romstemp.

Hvis romenheten brukes og romtemperaturen er under 5 grader (fabrikkinstilling).

### [E125] VS3 Lav romstemp.

Hvis romenheten brukes og romtemperaturen er under 5 grader (fabrikkinstilling).

### [E126] VS4 Lav romstemp.

Hvis romenheten brukes og romtemperaturen er under 5 grader (fabrikkinstilling).

### [E254] Trådløs romføler II

Denne alarmteksten vises når det har oppstått en kommunikasjonsfeil mellom basisenheten og varmepumpedisplayet.

## Installations- og vedligeholdelsesvejledning

# CTC Trådløs rumføler II



DA

Oversættelse af den originale  
brugsanvisning.  
Opbevares til senere brug.  
Læs omhyggeligt inden brug.

## Indholdsfortegnelse

20.	Produktoversigt .....	26
20.1	Leveringsomfang .....	26
20.2	Målangivelser.....	26
21.	Basisenhed (Gateway).....	27
22.	Rumsenhed.....	28
23.	Display.....	30
23.1	Definer trådløs rumføler II .....	30
23.2	Par en enhed med basisenheden .....	30
23.3	Fjern en enhed.....	31
23.4	Definer rumføler til varmesystem.....	31
23.5	Driftdata .....	31
24.	Alarmtekster.....	32



Dette tilbehør fungerer kun, hvis produktets softwareversion er fra 2025-11-01 eller senere.

## Tillykke med dit nye produkt!



DA

### CTC Trådløs rumføler II

Du har købt et system med trådløst tilbehør i CTC Trådløs rumføler II-serien, som vi håber, du vil være meget tilfreds med.

Systemet er baseret på en baseenhed (gateway), der kan styre op til syv rumenheder.

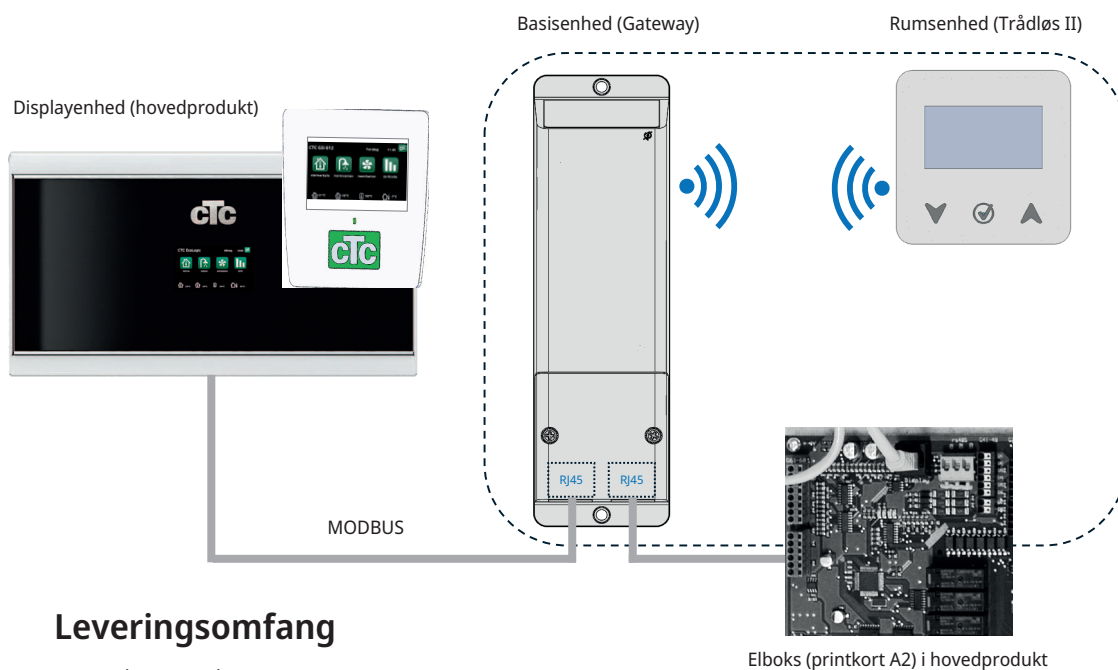
Rumsenhedens display viser rumtemperaturen og setpunkt (kan ændres direkte på displayet).

De følgende sider beskriver, hvordan de forskellige enheder installeres og tilsluttes systemet via varmepumpens display.

### Sikkerhedsforskrifter

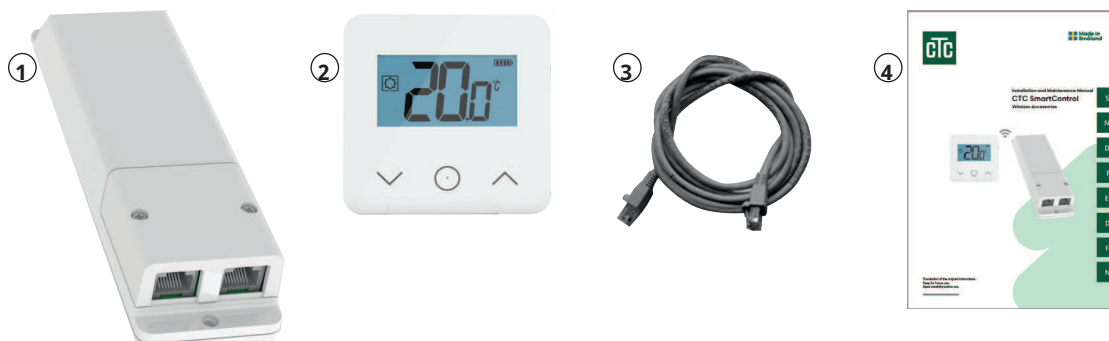
- Alle instruktioner i denne installations- og vedligeholdelsesvejledning skal følges, når der arbejdes med rumføleren. Fejl forårsaget af forkert installation, forkert brug eller utilstrækkelig vedligeholdelse vil medføre, at producentens ansvar bortfalder.
- Ethvert forsøg på reparation vil medføre, at producentens ansvar og forpligtelse til at garantere og udskifte produktet bortfalder.
- Rumsenheden må ikke dækkes til for at sikre nøjagtig måling af rumtemperaturen.

## 20. Produktoversigt

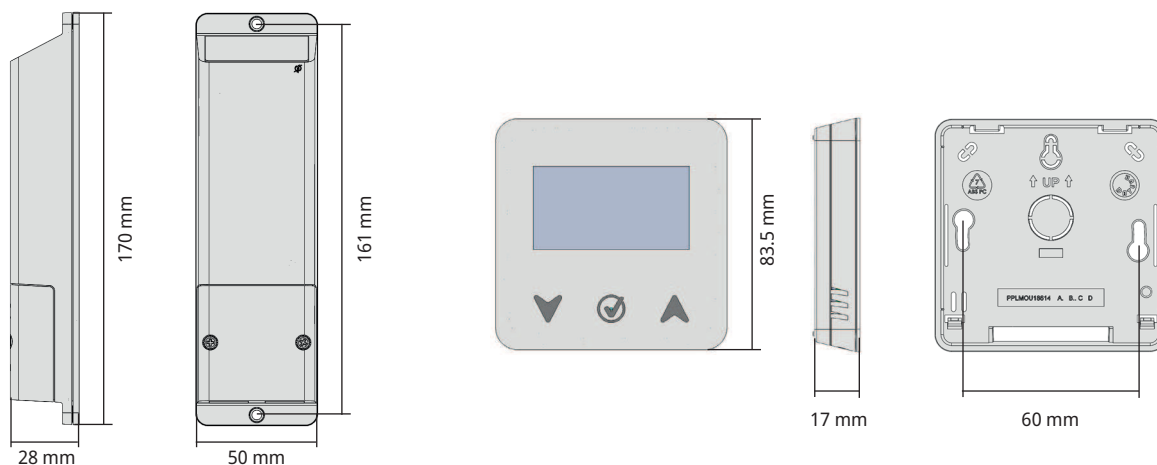


### 20.1 Leveringsomfang

1. Basisenhed (Gateway)
2. Rumsenhed
3. Kabel
4. Installations- og vedligeholdelsesvejledning



### 20.2 Målangivelser



## 21. Basisenhed (Gateway)

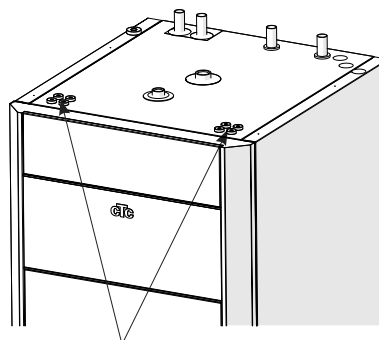
Basisenheden kan kommunikere med syv forskellige enheder samtidigt.

Installer og tilslut basisenheden i henhold til følgende retningslinjer for at sikre optimal modtagelse:

- Basisenheden skal monteres mindst 50 cm væk fra andre elektriske eller trådløse enheder, såsom GSM- og WiFi-routere.
- Basisenheden skal placeres lodret og **IKKE** på en metallisk overflade.



- Tilbehøret tilsluttes det trådløse netværk via hovedproduktets display, se kapitlet »Definere Trådløs rumføler II«.
- Frakobl det eksisterende kabel fra hovedproduktets displayenhed og tilslut det til en af de to udtag på basisenheden. Tilslut det medfølgende kabel mellem basisenhedens andet udtag og el-boksen (kredsløbskort A2) i hovedproduktet. (Se billedet under "Produktoversigt").
- Ved installation på et display på et indendørs modul: Træk kablerne gennem gennemføringshullerne i topdækslet og tilslut dem til displayenheden og elboksen.



Gennemføring til kabel, lav strøm

## 22. Rumsenhed

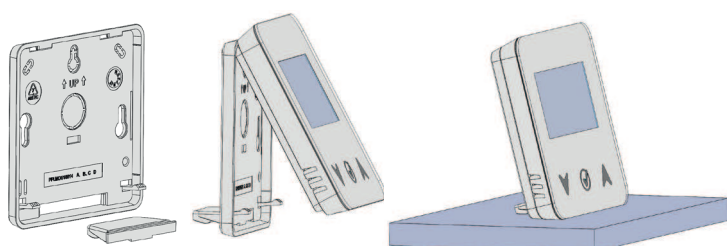
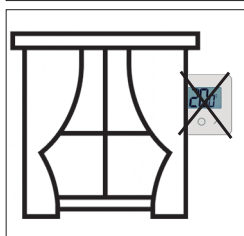
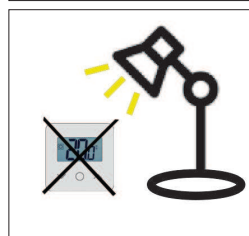
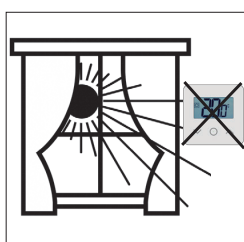
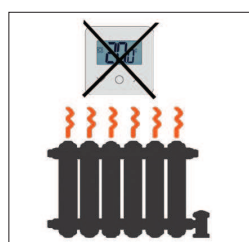
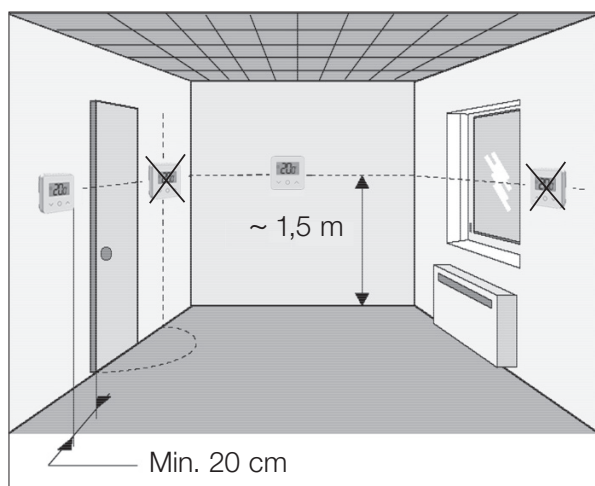
### Generelt

Den trådløse rumsenhed drives af to medfølgende batterier (AAA).

ADVARSEL: Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. For korrekt genbrug skal batteriet returneres til leverandøren eller til et dertil indrettet indsamlingssted.

### Installation

Rumsenheden skal placeres et passende sted i hjemmet, hvor temperaturen i rummet er repræsentativ, ikke på et trækfuldt sted eller i nærheden af en varmekilde. Monter på en flad vægflade eller brug bordstativ.

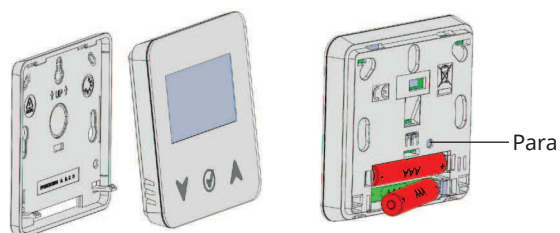


### Første start

Tilslut rumføleren til det trådløse system ved først at vælge en ledig kanalplads i displayets "Definere"-menu, se afsnittet "Display/Definere, Trådløs rumføler II" og tryk derefter på "Par"-knappen på enheden.

Parringen tager 30 sekunder på displayet og 10 sekunder på rumenheden.

Tryk dækslet på bundpladen.



### Nulstil

Ved at holde knappen "Par" på bagsiden af rumenheden nede kan du:

- Gå direkte til parringsmenuen (5 sekunder).
- Nulstille rumenheden til fabriksindstillingerne (10 sekunder).

## Display

1. I denne tilstand kan du justere temperaturen i rummet (forudindstillet til »Normal« tilstand).
  - Tryk på en af knapperne til venstre/i midten/til højre for at tænde displayet og aktivere baggrundsbelysningen.
  - Hold knappen i midten nede i 2 sekunder for at få adgang til menuen til valg af tilstand.
  - Tryk på knappen i midten og derefter på knappen til venstre eller højre for at ændre temperaturen (tallene begynder at blinke).
  - Tryk på knappen i midten for at bekræfte.
2. Aktuel temperatur.
3. Batteriniveau (lavt batteriniveau, når ikonet blinker).
4. Minus-knap eller ned/venstre-knap til menunavigation.
5. Bekræftelse af temperaturindstilling, adgang til parametermenuen eller visning af målt temperatur/temperaturindstilling.
6. Plus-knap eller op/højre-knap til menunavigation.

Tryk på både ned- og op-knapperne i 3 sekunder for at låse eller låse skærmen op.



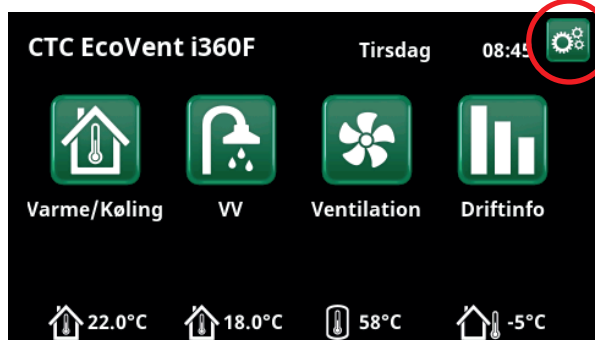
## Valg af tilstand

-  Boost/timer (ikke aktiv)
-  Auto (ikke aktiv)
-  Indstilling
-  Frostbeskyttelse (ikke aktiv)
-  Til/Fra
-  RF-kommunikation

## 23. Display

Startmenuen giver adgang til alle menuer for varme-, varmtvands- og ventilationssystemer.

Menuer til definere af CTC Trådløs rumføler II findes bag knappen »Avanceret« i øverste højre hjørne af startmenuen.



Startmenuen.

Se hovedproduktets »Installations- og vedligeholdelsesvejledning« for detaljerede oplysninger om alle menuer på displayet.

### 23.1 Definer trådløs rumføler II

CTC Trådløs rumføler II tilsluttes systemet i menuen "Avanceret/Definere".

Rul ned til linjen "Trådløs II" og tryk på "OK".



Menuen "Avanceret/Definere".

### 23.2 Par en enhed med basisenheden

- Vælg "Ja" på linjen "Trådløs II" for at vise de 7 kanaler (#1 til #7), hvor enhederne kan tilsluttes systemet.
- Placer markøren på en linje og tryk på "OK"-knappen; "Par" vises derefter på linjen. Tryk på "OK"-knappen igen.
- Tryk på "Par"-knappen på rumenheden, se afsnittet "Første opstart". Tilslutningen skal finde sted inden for 30 sekunder.
- Tilslut andre enheder til ledige kanaler.



Menu "Avanceret/Definer/Trådløs II/Par".

#### Eksempel

I eksemplet nedenfor er rumenheden blevet tilsluttet systemet på kanal 1. Betegnelsen »x435d« svarer til de sidste fire tegn i enhedens produkt-id og er unik for hver enhed.

Søjlerne viser signalstyrken mellem rumenheden og basisenheden. Tallet 14 svarer til tiden i sekunder, siden rumenheden sidst sendte et signal til basisenheden.



Menu "Avanceret/Definer/Trådløs II".

## 23.3 Fjern en enhed

- Vælg »Ja« på linjen »Trådløs II« og placer markøren på linjen for den enhed, der skal fjernes fra systemet.
- Tryk på OK-knappen (»Par« vises på linjen), og tryk derefter på »pil ned«-knappen for at vælge »Fjern«. Bekræft med »OK«-knappen. Den aktuelle enhed er nu fjernet fra systemet.

## 23.4 Definer rumføler til varmesystem

For at kunne bruge en CTC Trådløs rumføler II skal den tilsluttes det aktuelle varmesystem.

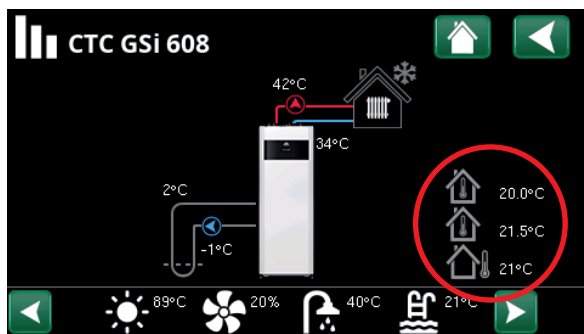
- Gå til menuen "Avanceret/Definer" og vælg "Varmesystem".
- Vælg "Ja" på linjen "Rumføler".
- Vælg "Trådløs II" på linjen "Type" (tryk på knappen "op-pil").
- Vælg den samme kanal (#1) på menulinjen "Kanal" som tidligere valgt for den aktuelle enhed (se afsnittet "Definer trådløs rumføler II").



Menu "Avanceret/Definer/Varmesystem".

## 23.5 Driftsdata

Denne menu viser varmepumpens driftsinfo og, i højre side af menuen, de aktuelle temperaturer for de tilsluttede rumfølere.



Menu "Driftsinfo".

## 24. Alarmtekster

Følgende alarmtekster kan vises på hovedproduktets display.



### [E065] Batteriniveau VS1

Lavt batteriniveau i rumenheden.

### [E066] Batteriniveau VS2

Lavt batteriniveau i rumenheden.

### [E067] Batteriniveau VS3

Lavt batteriniveau i rumenheden.

### [E068] Batteriniveau VS4

Lavt batteriniveau i rumenheden.

### [E069] Ingen signal, Rumføler VS1

Kontakten mellem basisenheden og rumenheden er afbrudt.

### [E070] Ingen signal, Rumføler VS2

Kontakten mellem basisenheden og rumenheden er afbrudt.

### [E071] Ingen signal, Rumføler VS3

Kontakten mellem basisenheden og rumenheden er afbrudt.

### [E072] Ingen signal, Rumføler VS4

Kontakten mellem basisenheden og rumenheden er afbrudt.

### [E073] Ingen forbind. antenne

Ingen kontakt med antennen til den trådløse rumenhed.

### [E123] VS1 Lav rumtemp.

Hvis der bruges en rumenhed, og rumtemperaturen er under 5 grader (fabriksindstilling).

### [E124] VS2 Lav rumtemp.

Hvis der bruges en rumenhed, og rumtemperaturen er under 5 grader (fabriksindstilling).

### [E125] VS3 Lav rumtemp.

Hvis der bruges en rumenhed, og rumtemperaturen er under 5 grader (fabriksindstilling).

### [E126] VS4 Lav rumtemp.

Hvis der bruges en rumenhed, og rumtemperaturen er under 5 grader (fabriksindstilling).

### [E254] Trådløs rumføler II

Denne alarmtekst vises, når der er opstået en kommunikationsfejl mellem basisenheden og varmepumpens display.

Asennus- ja käyttöohjeet

# CTC Langaton huoneanturi II



FI

Alkuperäisten ohjeiden käännös.  
Säilytä tulevaa käyttöä varten.  
Lue huolellisesti ennen käyttöä.

## Sisällysluettelo

29.	Tuotekatsaus .....	36
29.1	Toimitus.....	36
29.2	Mitat.....	36
30.	Perusyksikkö (Gateway).....	37
31.	Huoneyksikkö.....	38
32.	Näyttö.....	40
32.1	Määritä Langaton huoneanturi II.....	40
32.2	Pariin yksikkö ja perusyksikkö .....	40
32.3	Poista yksikkö.....	41
32.4	Määritä huoneanturi lämmitysjärjestelmälle .....	41
32.5	Käyttötiedot.....	41
33.	Hälytystekstit .....	42



Tämä lisävaruste toimii vain, jos tuotteen ohjelmistoversio on päivätty aikaisintaan 2025-11-01.

## Onnittelut uuden laitteen hankinnasta!



### CTC Langaton huoneanturi II

Olet ostanut järjestelmän, joka sisältää CTC Langaton huoneanturi II-sarjan langattomia varusteita, johon toivomme sinun olevan erittäin tyytyväinen.

Järjestelmän perustana on perusyksikkö (Gateway), joka voi ohjata jopa seitsemää huoneen yksikköä.

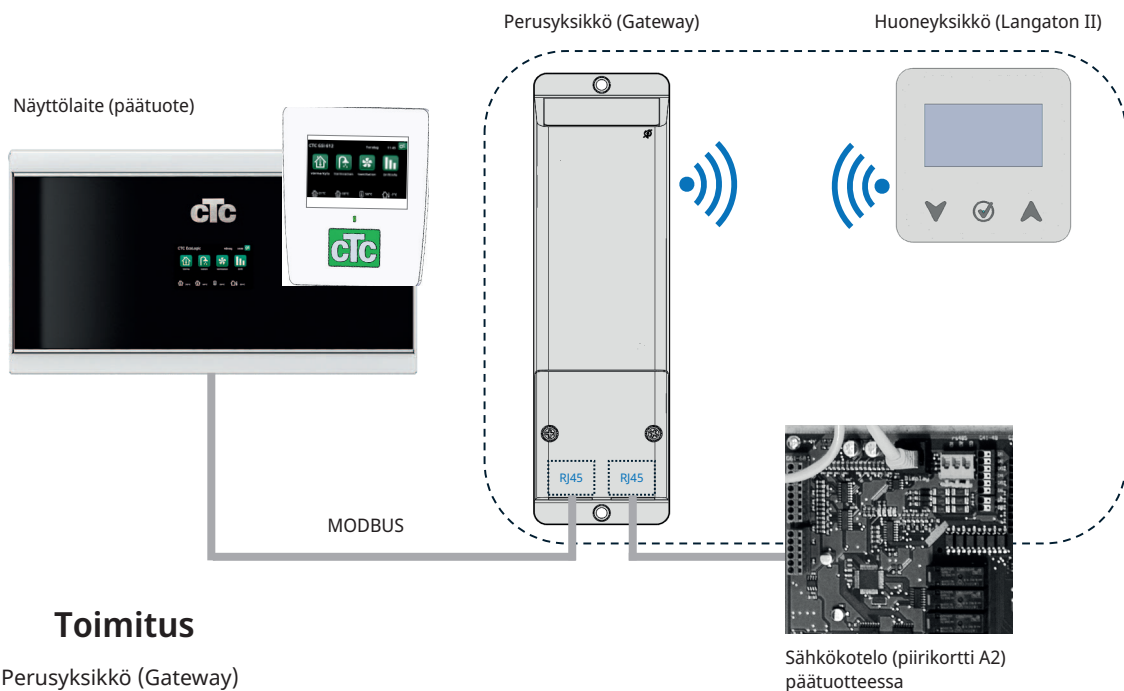
Huoneyksikön näytössä näkyy huoneen lämpötila ja asetuspiste (voidaan muuttaa suoraan näytössä).

Seuraavilla sivuilla kuvataan, miten eri yksiköt asennetaan ja liitetään järjestelmään lämpöpumpun näytön kautta.

### Turvallisuusmääräykset

- Kaikkia tämän asennus- ja huolto-ohjeen ohjeita on noudatettava huoneanturia käytettäessä. Virheellinen asennus, virheellinen käyttö tai puutteellinen huolto johtavat valmistajan vastuun raukeamiseen.
- Kaikki korjausyritykset mitätöivät valmistajan vastuun ja velvollisuuden taata ja korvata tuotteen.
- Älä peitä huoneyksikön, jotta huoneen lämpötila mitataan oikein.

## 29. Tuotekatsaus



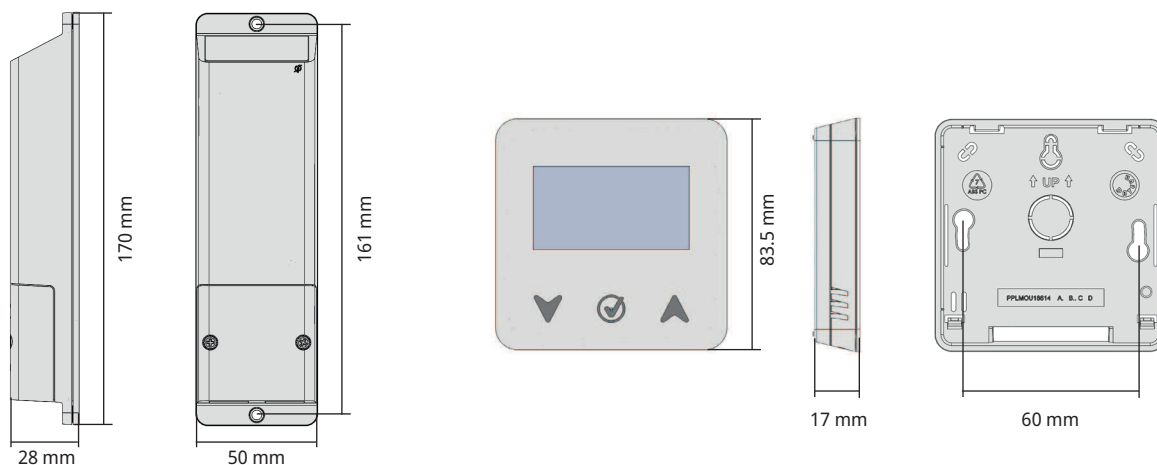
### 29.1 Toimitus

1. Perusyksikkö (Gateway)
2. Huoneyksikkö
3. Kaapeli
4. Asennus- ja käyttöohjeet

FI



### 29.2 Mitat



## 30. Perusyksikkö (Gateway)

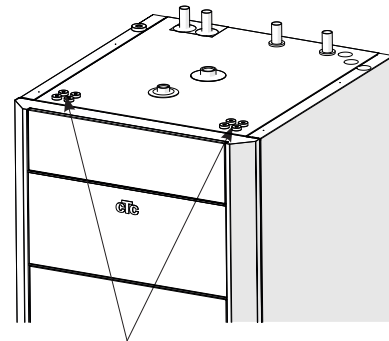
Perusyksikkö voi kommunikoida seitsemän eri yksikön kanssa samanaikaisesti.

Asenna ja liitä perusyksikkö seuraavien ohjeiden mukaisesti optimaalisen vastaanoton varmistamiseksi:

- Perusyksikkö on asennettava vähintään 50 cm:n etäisyydelle kaikista muista sähköisistä tai langattomista laitteista, kuten GSM- ja WiFi-reitittimistä.
- Perusyksikkö on sijoitettava pystyasentoon, EI metalliselle pinnalle.



- Lisälaite liitetään langattomaan verkkoon päätuotteen näytön kautta, katso luku "Määrittele Langaton huoneanturi II".
- Irrota olemassa oleva kaapeli päätuotteen näyttöyksiköstä ja kytke se toiseen tukiaseman kahdesta liittimestä. Kytke mukana toimitettu kaapeli tukiaseman toisen liittimen ja päätuotteen sähkölaatikon (piirikortti A2) välille. (Katso kuva kohdasta "Tuotekatsaus").
- Asennettaessa sisämoduulin näyttöön: Vedä kaapelit katon läpivientireiän läpi ja kytke ne näyttöyksikköön ja sähkölaatikkoon.



läpivientireiän, heikkovirta

## 31. Huoneyksikkö

### Yleistä

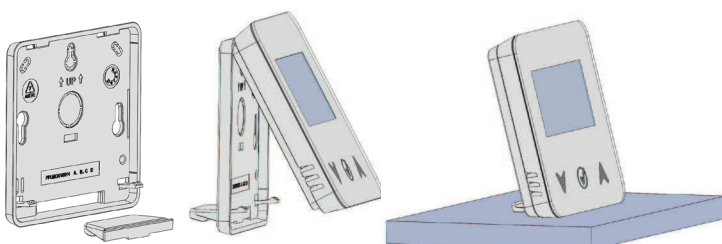
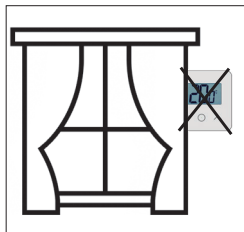
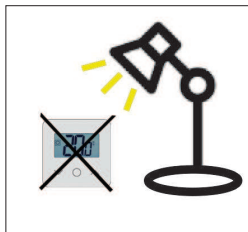
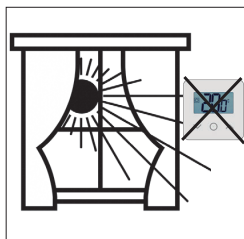
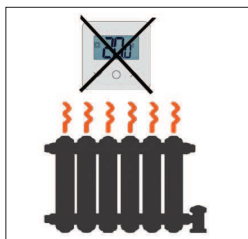
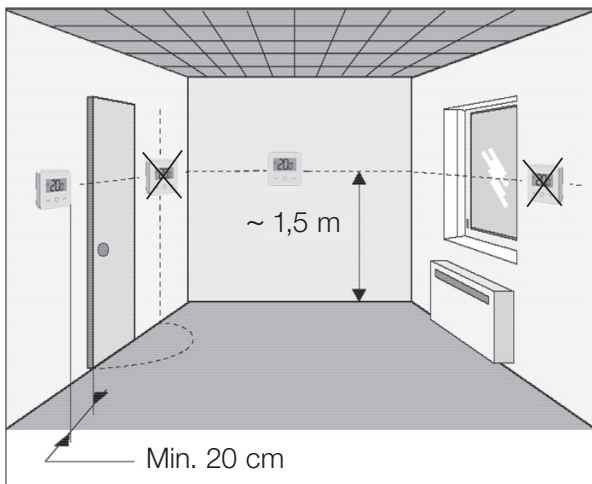
Langaton huoneyksikkö toimii kahdella mukana toimitetulla paristolla (AAA).

**VAROITUS:** väärän tyyppisen pariston vaihtaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Palauta paristo toimittajalle tai nimettyyn keräyspisteeseen asianmukaista kierrätystä varten.

### Asennus

Huoneyksikkö sijoitetaan asuntoon sopivaan paikkaan, jossa huoneen lämpötila on edustava; ei vetoisaan paikkaan tai lämmönlähteen lähelle.

Asenna tasaiselle seinäpinnalle tai käytä pöytätelinettä.

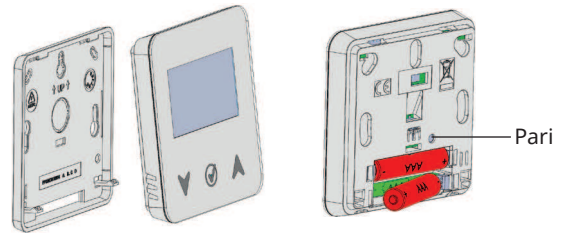


### Ensimmäinen käynnistys

Liitä huoneyksikkö langattomaan järjestelmään valitsemalla ensin vapaa kanavapaikka näytön "Määrittele"-valikosta, katso luku "Näyttö/Määrittele, Langaton huoneanturi II" ja paina sitten laitteen "Pari"-painiketta.

Näytössä pariliitos kestää 30 sekuntia ja huoneyksikössä 10 sekuntia.

Paina kansi kiinni pohjalevyyn.



### Nollaus

Pitämällä huoneyksikön takana olevaa "Pari"-painiketta painettuna voit:

- Siirtyä suoraan paritusvalikkoon (5 sekuntia).
- Palauttaa huoneyksikön tehdasasetuksiin (10 sekuntia).







## Näyttö

1. Tässä tilassa voit säätää huoneen lämpötilaa (oletusasetus on "Normaali").
  - Paina mitä tahansa vasemmanpuoleista/keskimmäistä/oikeanpuoleista painiketta, jotta näyttö syttyy ja taustavalo aktivoituu.
  - Pidä keskimmäistä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan, jotta pääset tilanvalintavalikkoon.
  - Paina keskipainiketta ja sitten vasenta tai oikeaa painiketta lämpötilan muuttamiseksi (numerot alkavat vilkkua).
  - Paina keskipainiketta vahvistaaksesi.
2. Nykyinen lämpötila.
3. Akun varaustaso (akun varaustaso on alhainen, kun kuvake vilkkuu).
4. Miinus-painike tai alas-/vasen-painike valikon selaamiseen.
5. Lämpötila-asetuksen vahvistaminen, parametri-valikkoon siirtyminen tai mitatun lämpötilan/lämpötila-asetuksen näyttö.
6. Plus-painike tai ylös-/oikea-painike valikossa liikkumiseen.

Paina sekä alas- että ylös-painiketta 3 sekunnin ajan lukitaksesi tai avataksesi näytön.



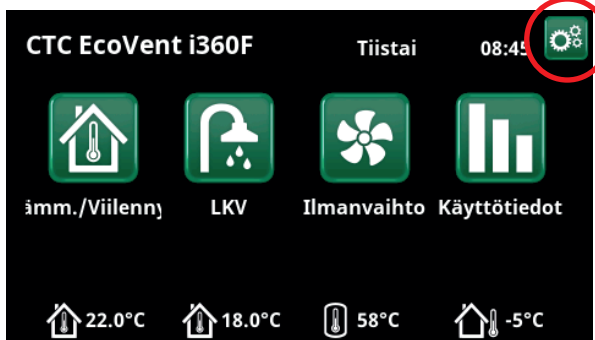
## Tilanvalinta

-  Boost-/ajastin (ei aktiivinen)
-  Auto (ei aktiivinen)
-  Asetus
-  Pakkasensuoja (ei aktiivinen)
-  Päällä/Pois
-  RF-viestintä

## 32. Näyttö

Käynnistysvalikosta pääsee kaikkiin lämpö-, lämminvesi- ja ilmanvaihtojärjestelmien valikoihin.

CTC Langaton huoneanturi II-anturin määrittelyvalikot löytyvät käynnistysvalikon oikeassa yläkulmassa olevasta "Edistyneempi"-painikkeesta.



Käynnistysvalikko.

Katso päälaitteen "Asennus- ja käyttöohje" saadaksesi yksityiskohtaista tietoa kaikista näytön valikoista.

### 32.1 Määritä Langaton huoneanturi II

CTC Langaton huoneanturi II liitetään järjestelmään valikossa "Edistyneempi/Määrittele".

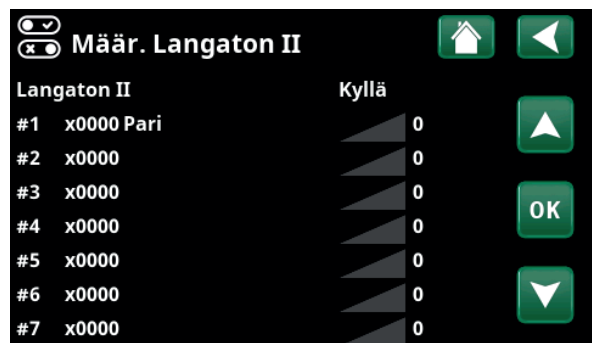
Siirry riville "Langaton II" ja paina "OK".



Valikko "Edistyneempi/Määrittele".

### 32.2 Pariin yksikkö ja perusyksikkö

- Valitse "Kyllä" riviltä "Langaton II" nähdäksesi 7 kanavaa (#1–#7), joihin yksiköt voidaan liittää järjestelmään.
- Aseta kohdistin riville ja paina "OK"-painiketta; riville ilmestyy teksti "Pari". Paina uudelleen "OK"-painiketta.
- Paina huoneyksikön "Pari"-painiketta, katso luku "Ensimmäinen käynnistys". Yhteyden muodostaminen tapahtuu 30 sekunnin kuluessa.
- Kytke muut yksikkö vapailla kanavilla.

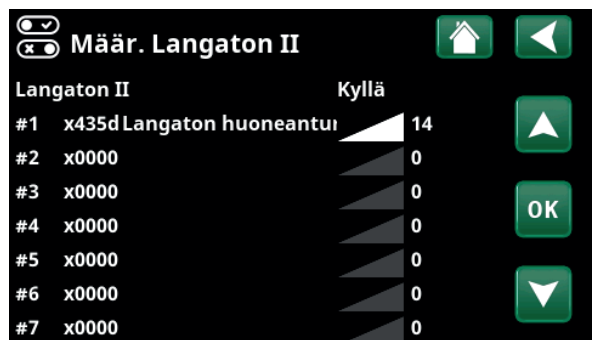


Valikko "Edistyneempi/Määrittele/Langaton II/Pari".

#### Esimerkki

Alla olevassa esimerkissä yksikkö on liitetty järjestelmään kanavalla 1. Merkintä "x435d" vastaa yksikön tuote-ID:n neljää viimeistä merkkiä ja on yksilöllinen jokaiselle yksikölle.

Täytetyt pylväät osoittavat signaalin voimakkuuden huoneen yksikön ja tukiaseman välillä. Luku 14 vastaa aikaa sekunteina siitä, kun huoneen yksikkö viimeksi soitti perusyksikköön.



Valikko "Edistyneempi/Määrittele/Langaton II".

### 32.3 Poista yksikkö

- Valitse "Kyllä" riviltä "Langaton II" ja aseta kohdistin riville, joka sisältää järjestelmästä poistettavan yksikön.
- Paina OK-painiketta (riville ilmestyy teksti "Pari") ja sen jälkeen nuolipainiketta alas kohtaan "Poista". Vahvista valinta OK-painikkeella. Kyseinen laite on poistettu järjestelmästä.

### 32.4 Määritä huoneanturi lämmitysjärjestelmälle

Jotta CTC Langaton huoneanturi II voidaan käyttää, se on liitettävä kyseiseen lämmitysjärjestelmään.

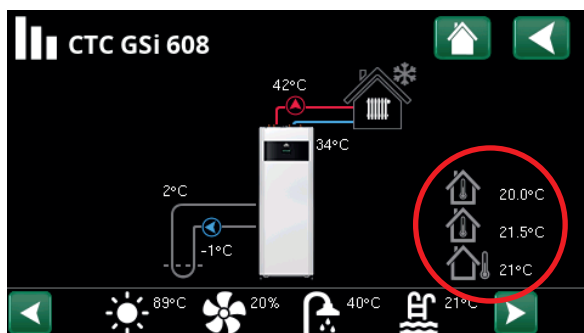
- Siirry valikkoon "Edistyneempi/Määrittele" ja valitse "Lämmitysjärjestelmä".
- Valitse "Kyllä" riviltä "Huoneanturi".
- Valitse "Langaton II" riviltä "Tyyppi" (paina "ylösnuolta").
- Valitse valikosta "Kanava" sama kanava (#1), joka on aiemmin valittu kyseiselle yksikö (katso kohta "Määritä Langaton huoneanturi II").



Valikko "Edistyneempi/Määrittele/Lämmitysjärjestelmä".

### 32.5 Käyttötiedot

Tämä valikko näyttää lämpöpumpun käyttötiedot ja valikon oikealla puolella näkyvät kytkettyjen huonelämpötila-anturien nykyiset lämpötilat.



Valikko "Käyttötiedot".

## 33. Hälytystekstit

Seuraavat hälytystekstit voivat näkyä päätuotteen näytössä.



### [E065] Akun varaustaso LJ1

Huoneen yksikön akun varaustaso on alhainen.

### [E066] Akun varaustaso LJ2

Huoneen yksikön akun varaustaso on alhainen.

### [E067] Akun varaustaso LJ3

Huoneen yksikön akun varaustaso on alhainen.

### [E068] Akun varaustaso LJ4

Huoneen yksikön akun varaustaso on alhainen.

### [E069] Ei signaalia, Huoneanturi LJ1

Yhteys perusyksikön ja huoneyksikön välillä on katkennut.

### [E070] Ei signaalia, Huoneanturi LJ2

Yhteys perusyksikön ja huoneyksikön välillä on katkennut.

### [E071] Ei signaalia, Huoneanturi LJ3

Yhteys perusyksikön ja huoneyksikön välillä on katkennut.

### [E072] Ei signaalia, Huoneanturi LJ4

Yhteys perusyksikön ja huoneyksikön välillä on katkennut.

### [E073] Ei yhteyttä antenniin

Ei yhteyttä langattoman huoneyksikön antenniin.

### [E123] LJ1 Alhainen huonelämpötila

Jos huoneanturia käytetään ja huoneen lämpötila on alle 5 astetta (tehdasasetus).

### [E124] LJ2 Alhainen huonelämpötila

Jos huoneanturia käytetään ja huoneen lämpötila on alle 5 astetta (tehdasasetus).

### [E125] LJ3 Alhainen huonelämpötila

Jos huoneanturia käytetään ja huoneen lämpötila on alle 5 astetta (tehdasasetus).

### [E126] LJ4 Alhainen huonelämpötila

Jos huoneanturia käytetään ja huoneen lämpötila on alle 5 astetta (tehdasasetus).

### [E254] Langaton huoneanturi II

Tämä hälytysteksti näkyy, kun perusyksikön ja lämpöpumpun näytön välisessä viestinnässä on tapahtunut vika.

Installation and maintenance manual

# CTC Wireless room sensor II



EN

Translation of the original instructions.  
Keep for future use.  
Read carefully before use.

## Table of Contents

<b>38. Product overview .....</b>	<b>46</b>
38.1 Scope of delivery .....	46
38.2 Measurements .....	46
<b>39. Base unit (Gateway).....</b>	<b>47</b>
<b>40. Room unit .....</b>	<b>48</b>
<b>41. Display.....</b>	<b>50</b>
41.1 Define, Wireless room sensor II.....	50
41.2 Pair a unit with the base unit.....	50
41.3 Removing a unit .....	51
41.4 Define room sensor for heating system .....	51
41.5 Operation data .....	51
<b>42. Alarm messages.....</b>	<b>52</b>



This accessory only works if the product's software version is from 2025-11-01 or later.

## Congratulations on your new product!



### CTC Wireless room sensor II

You have purchased a system with wireless accessories in the CTC Wireless Room Sensor II series, which we hope you will be very happy with.

The system is based on a base unit (Gateway) that can control up to seven room units.

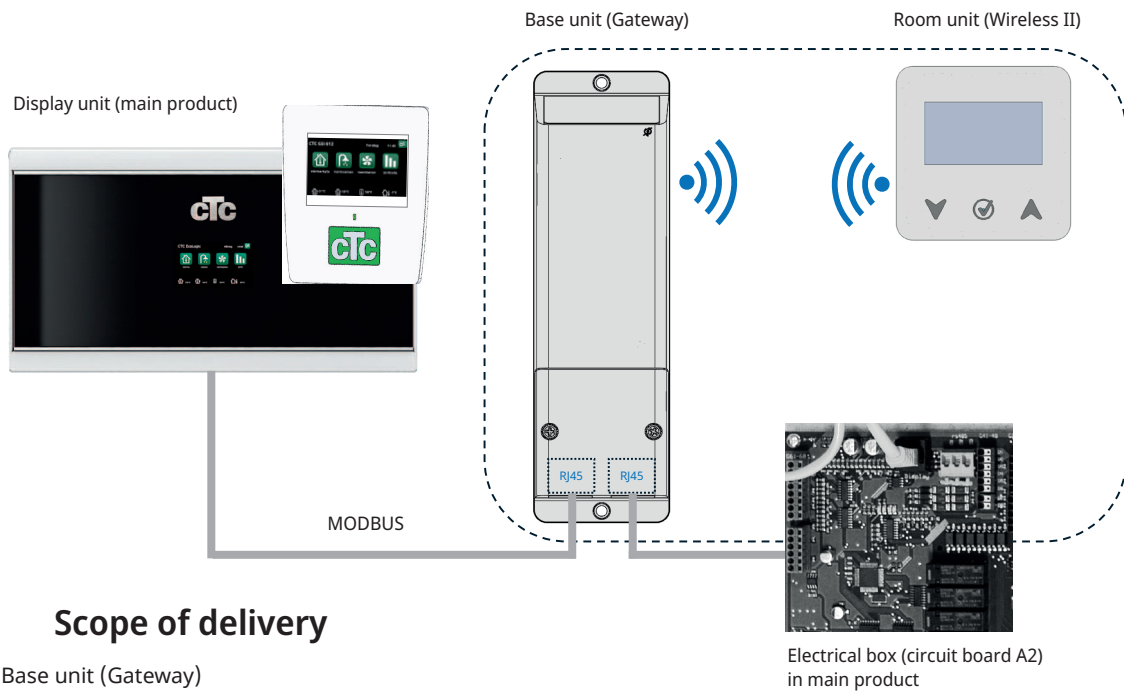
The room unit display shows the room temperature and setpoint (can be changed directly on the display).

The following pages describe how the various units are installed and connected to the system via the heat pump display.

### Safety instructions

- All instructions in this installation and maintenance manual must be followed when working with the room sensor. Faults caused by incorrect installation, incorrect use or poor maintenance will void the manufacturer's liability.
- Any attempt at repair will void the manufacturer's liability and obligation to guarantee and replace the product.
- Do not cover the room unit to ensure accurate measurement of the room temperature.

## 38. Product overview



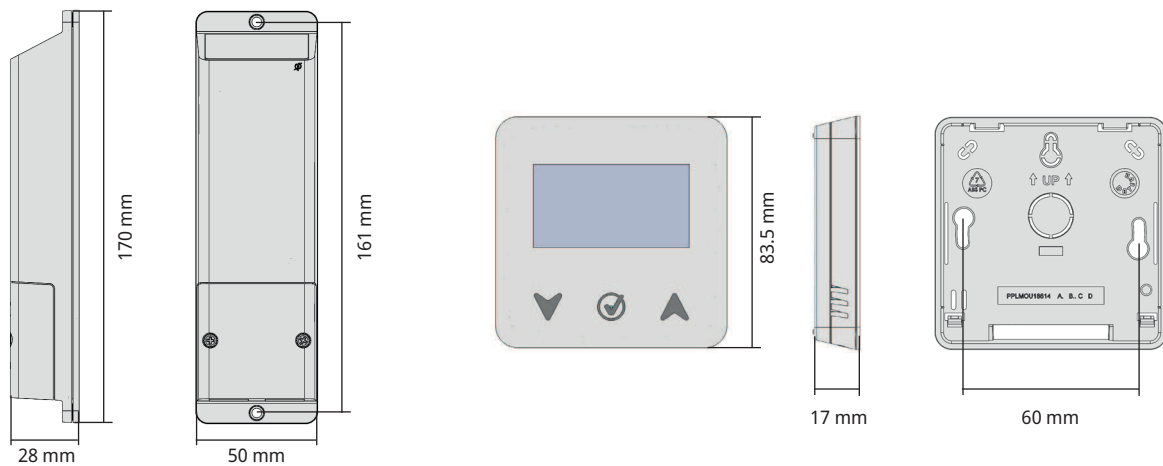
### 38.1 Scope of delivery

1. Base unit (Gateway)
2. Room unit
3. Cable
4. Installation and maintenance manual



EN

### 38.2 Measurements



## 39. Base unit (Gateway)

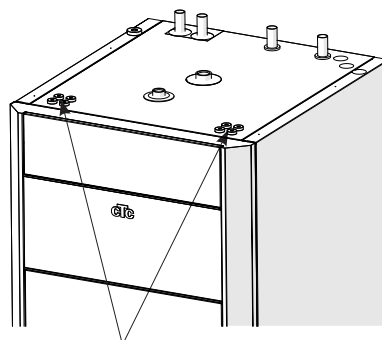
The base unit can communicate with seven different units simultaneously.

Install and connect the base unit according to the following guidelines to ensure optimal reception:

- The base unit must be mounted at least 50 cm away from any other electrical or wireless devices, such as GSM and WiFi routers.
- The base unit must be positioned vertically and NOT on a metallic surface.



- The accessory is connected to the wireless network via the main product display, see chapter "Define Wireless room sensor II".
- Disconnect the existing cable from the main product's display unit and connect it to one of the two sockets on the base unit. Connect the supplied cable between the second socket on the base unit and the electrical box (circuit board A2) in the main product. (See image under "Product overview").
- When installing on a display on an indoor module: Pull the cables through the grommet in the ceiling and connect to the display unit and the electrical box.



Grommet, low current

# 40. Room unit

## General

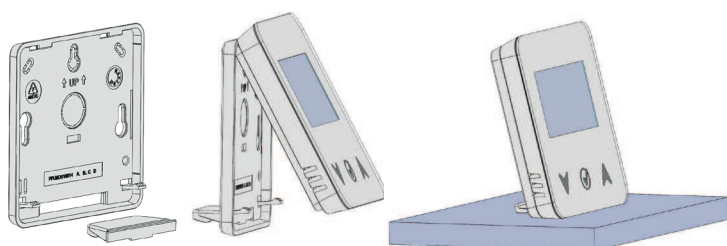
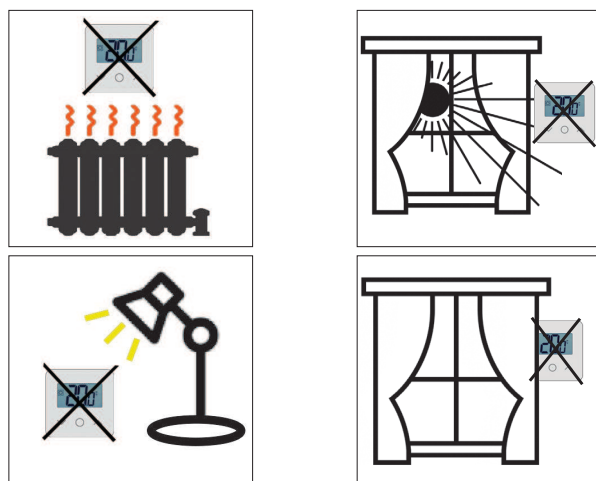
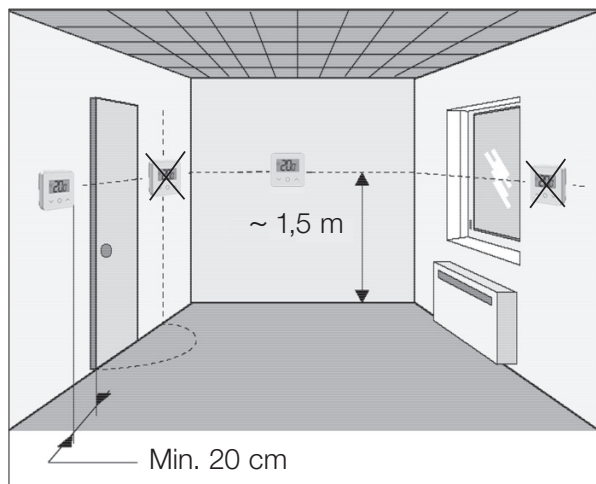
The wireless room unit is powered by two supplied batteries (AAA).

**WARNING:** risk of explosion if the battery is replaced with an incorrect type. For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point.

## Installation

The room unit should be placed in a suitable location in the home that represents the temperature in the room; not in a draughty place or near a heat source.

Mount on a flat wall surface or use the table stand.

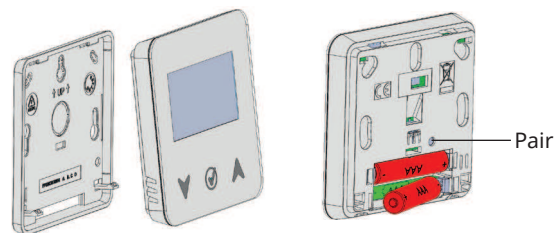


## First start

Connect the room unit to the wireless system by first selecting an available channel position in the display's "Define" menu, see chapter "Display/Define, Wireless room sensor II" and then press the "Pair" button on the unit.

Pairing takes 30 seconds on the display and 10 seconds on the room unit.

Press the cover onto the base plate.



## Reset

By holding down the "Pair" button on the back of the room unit, you can:

- Go directly to the pairing menu (5 seconds).
- Reset the room unit to factory settings (10 seconds).







## Display

1. In this mode, you can adjust the temperature in the room (preset to "Normal" mode).
  - Press any of the buttons on the left/centre/right to turn on the display and activate the backlight.
  - Hold down the centre button for 2 seconds to access the mode selection menu.
  - Press the centre button and then the left or right button to change the temperature (the numbers will start flashing).
  - Press the centre button to confirm.
2. Current temperature.
3. Battery level (low battery level when the icon flashes).
4. Minus button or down/left button for menu navigation.
5. Validation of temperature setting, access to parameter menu or display of measured temperature/temperature setting.
6. Plus button or up/right button for menu navigation.

Press both the down and up buttons for 3 seconds to lock or unlock the display.



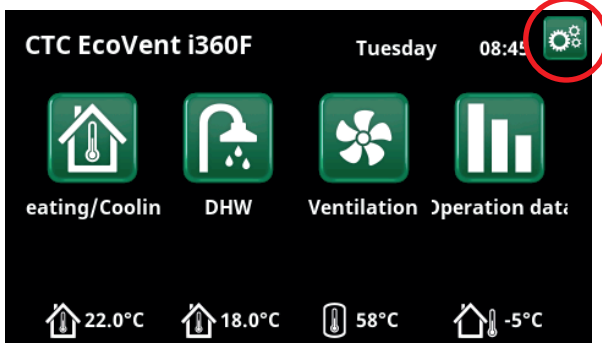
## Mode selection

-  Boost/timer (not active)
-  Auto (not active)
-  Setting
-  Frost protection (not active)
-  On/Off
-  RF communication

# 41. Display

The start menu provides access to all menus for heating, hot water and ventilation systems.

Menus for defining CTC Wireless room sensor II are located behind the "Advanced" button in the upper right corner of the start menu.



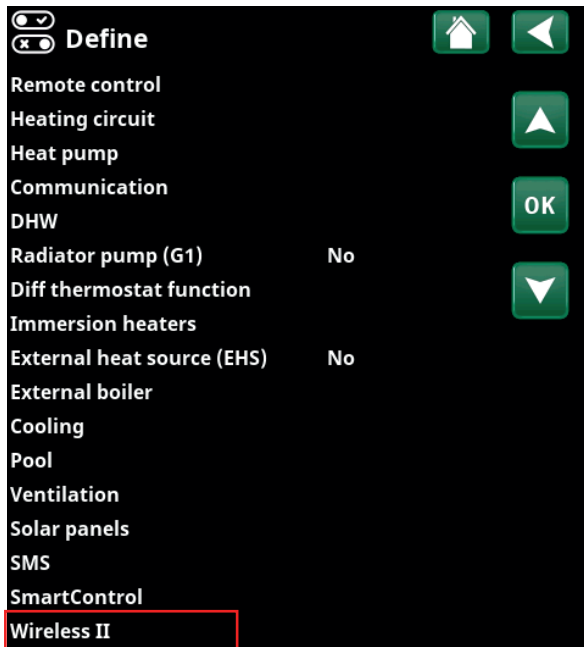
Start menu.

See the main products "Installation and Maintenance manual" for detailed information about all menus in the display.

## 41.1 Define, Wireless room sensor II

The CTC Wireless room sensor II is connected to the system in the "Advanced/Define" menu.

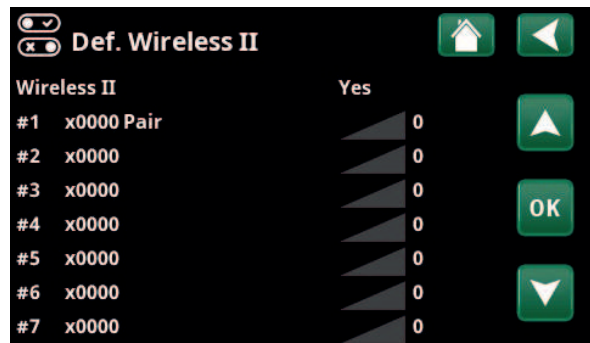
Scroll down to the "Wireless II" line and press "OK".



"Advanced/Define" menu.

## 41.2 Pair a unit with the base unit

- Select "Yes" on the "Wireless II" line to display the 7 channels (#1 to #7) where units can be connected to the system.
- Place the cursor on a line and press the "OK" button; "Pair" will then appear on the line. Press the "OK" button again.
- Press the "Pair" button on the room unit, see chapter "First start". Connection should take place within 30 seconds.
- Connect other units to available channels.

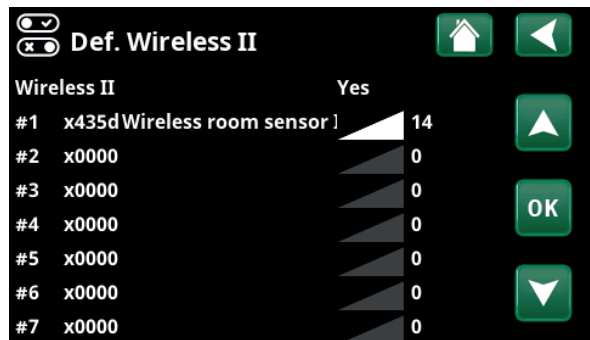


Menu "Advanced/Define/Wireless II/Pair".

### Example

In the example below, the room unit has been connected to the system on channel 1. The designation "x435d" corresponds to the last four characters in the units product ID and is unique for each unit.

The filled bars show the strength of the signal between the room unit and the base unit. The number 14 represents the time in seconds since the room unit last called the base unit.



Menu "Advanced/Define/Wireless II".

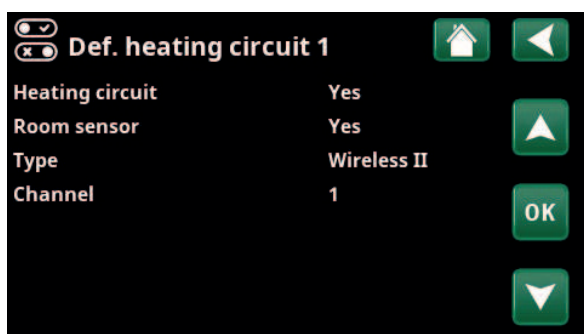
### 41.3 Removing a unit

- Select "Yes" on the "Wireless II" line and place the cursor on the line for the unit to be removed from the system.
- Press the "OK" button ("Pair" is displayed on the line) and then press the "down arrow" button to select "Delete". Confirm with the "OK" button. The current unit has been removed from the system.

### 41.4 Define room sensor for heating system

To use a CTC Wireless room sensor II, it must be connected to the current heating system.

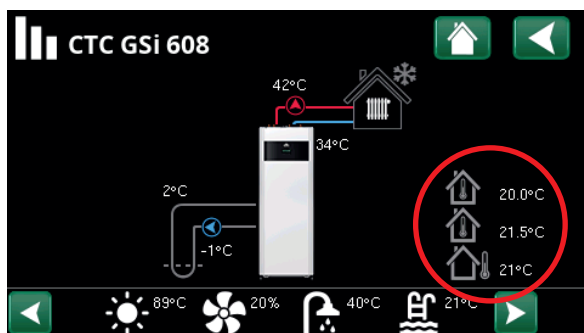
- Go to the "Advanced/Define" menu and select "Heating circuit".
- Select "Yes" in the line "Room sensor".
- Select "Wireless II" in the line "Type" (press the "up arrow" button).
- Select the same channel (#1) in the line "Channel" as previously selected for the current unit (see section "Define, Wireless room sensor II").



Menu "Advanced/Define/Heating circuit".

### 41.5 Operation data

This menu displays the heat pump's operation data and, on the right-hand side of the menu, the current temperatures of the connected room sensors.



Menu "Operation data".

## 42. Alarm messages

The following alarm messages may be displayed on the main products display.



### [E065] Battery level HC1

Low battery level in room unit.

### [E066] Battery level HC2

Low battery level in room unit.

### [E067] Battery level HC3

Low battery level in room unit.

### [E068] Battery level HC4

Low battery level in room unit.

### [E069] No signal, Room sensor HC1

Lost contact between base unit and room unit.

### [E070] No signal, Room sensor HC2

Lost contact between base unit and room unit.

### [E071] No signal, Room sensor HC3

Lost contact between base unit and room unit.

### [E072] No signal, Room sensor HC4

Lost contact between base unit and room unit.

### [E073] No connection with antenna

No contact with antenna for wireless room unit.

### [E123] HC1 Low room temp.

If room unit is used and room temperature is below 5 degrees (factory setting).

### [E124] HC2 Low room temp

If room unit is used and room temperature is below 5 degrees (factory setting).

### [E125] HC3 Low room temp

If room unit is used and room temperature is below 5 degrees (factory setting).

### [E126] HC4 Low room temp

If room unit is used and room temperature is below 5 degrees (factory setting).

### [E254] Wireless room sensor II

This alarm message is displayed when a communication error has occurred between the base unit and the heat pump display.

Installations- und Wartungsanleitung

# CTC Drahtlos Raumfühler II



DE

Übersetzung der  
Originalbetriebsanleitung.  
Für späteren Gebrauch aufbewahren.  
Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

## Inhaltsverzeichnis

<b>47. Produktübersicht</b> .....	<b>56</b>
47.1 Lieferumfang.....	56
47.2 Maßangabe .....	56
<b>48. Basiseinheit (Gateway)</b> .....	<b>57</b>
<b>49. Raumeinheit</b> .....	<b>58</b>
<b>50. Display</b> .....	<b>60</b>
50.1 Definieren, Drahtlos Raumfühler II .....	60
50.2 Einheit mit Basiseinheit paaren .....	60
50.3 Einheit entfernen .....	61
50.4 Definieren, Raumfühler für Heizkreis .....	61
50.5 Betriebsinfo .....	61
<b>51. Alarmtexte</b> .....	<b>62</b>



Dieses Zubehör funktioniert nur, wenn die Programmversion des Produkts von 2025-11-01 oder später stammt.

## Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Produkt!



### CTC Drahtlos Raumfühler II

Sie haben ein System mit drahtlosen Zubehörteilen aus der Serie CTC Drahtloser Raumfühler II gekauft, mit dem Sie hoffentlich sehr zufrieden sein werden.

Das System basiert auf eine Basiseinheit (Gateway), die bis zu sieben Raumeinheiten steuern kann.

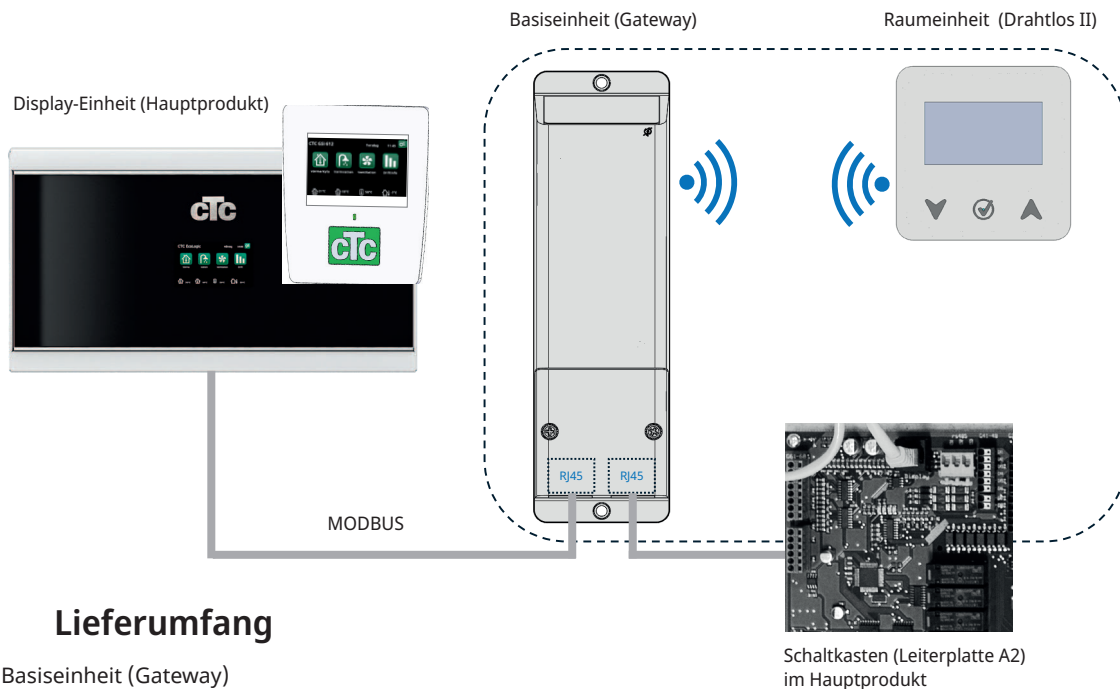
Auf dem Display der Raumeinheit werden die Raumtemperatur und der Sollwert angezeigt (können direkt im Display geändert werden).

Auf den folgenden Seiten wird beschrieben, wie die verschiedenen Einheiten installiert und über das Display der Wärmepumpe an das System angeschlossen werden.

### Sicherheitsvorschriften

- Alle Anweisungen in dieser Installations- und Wartungsanleitung müssen bei der Arbeit mit dem Raumfühler befolgt werden. Fehler, die auf eine fehlerhafte Installation, unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Haftung des Herstellers.
- Jeder Reparaturversuch hebt die Haftung und Verpflichtung des Herstellers zur Gewährleistung und zum Ersatz des Produkts auf.
- Decken Sie die Raumeinheit nicht ab, um eine korrekte Messung der Raumtemperatur zu gewährleisten.

# 47. Produktübersicht

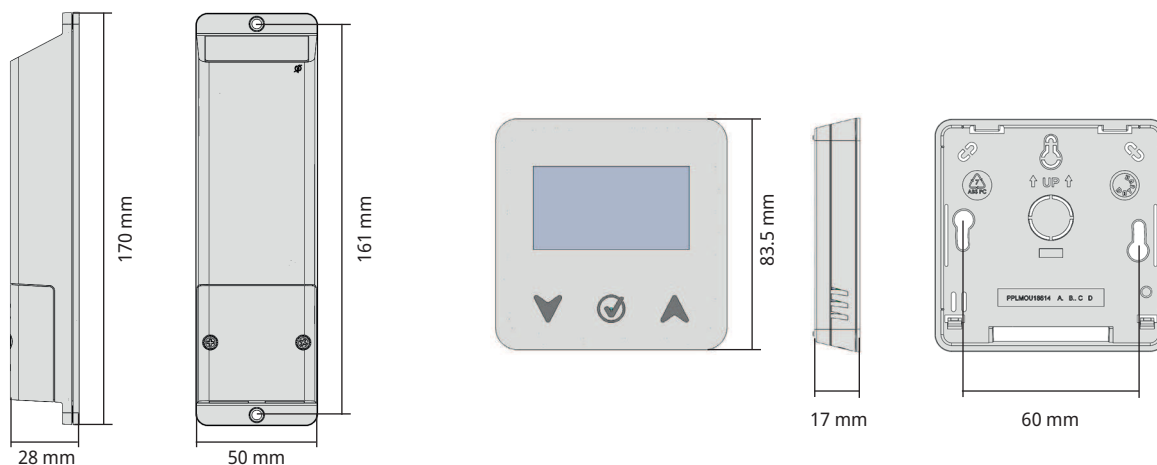


## 47.1 Lieferumfang

1. Basiseinheit (Gateway)
2. Raumeinheit
3. Kabel
4. Installations- und Wartungsanleitung



## 47.2 Maßangabe

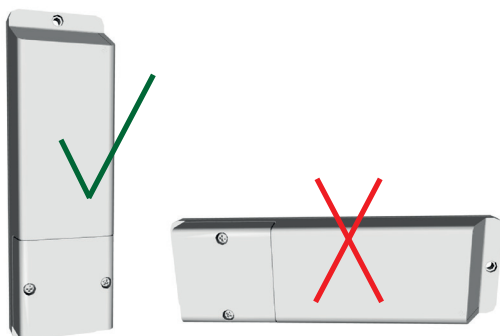


## 48. Basiseinheit (Gateway)

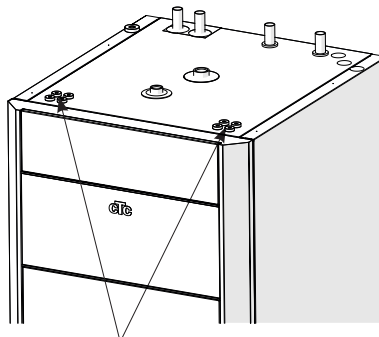
Die Basiseinheit kann mit sieben verschiedenen Einheiten gleichzeitig kommunizieren.

Installieren und schließen Sie die Basiseinheit gemäß den folgenden Richtlinien an, um einen optimalen Empfang zu gewährleisten:

- Die Basiseinheit muss in einem Abstand von mindestens 50 cm zu allen anderen elektrischen oder drahtlosen Geräten, wie z. B. GSM- und WLAN-Routern, montiert werden.
- Die Basiseinheit muss vertikal und NICHT auf einer metallischen Oberfläche aufgestellt werden.



- Das Zubehör wird über das Display des Hauptprodukts mit dem drahtlosen Netzwerk verbunden, siehe Kapitel „Definieren, Drahtlos Raumfühler II“.
- Lösen Sie das vorhandene Kabel vom Display des Hauptprodukts und schließen Sie es an eine der beiden Ausgänge der Basiseinheit an. Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel zwischen der zweiten Ausgänge der Basiseinheit und der Schaltkasten (Leiterplatte A2) im Hauptprodukt. (Siehe Abbildung unter „Produktübersicht“).
- Bei Installation an einem Display eines Innenmoduls: Führen Sie die Kabel durch die Durchführungslöcher im oberen Abdeckung und schließen Sie sie an die Displayeinheit und die Schaltkasten an.



Durchführungslöcher, Schwachstrom

## 49. Raumeinheit

### Allgemeines

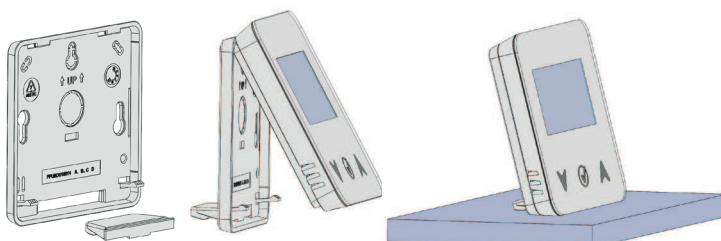
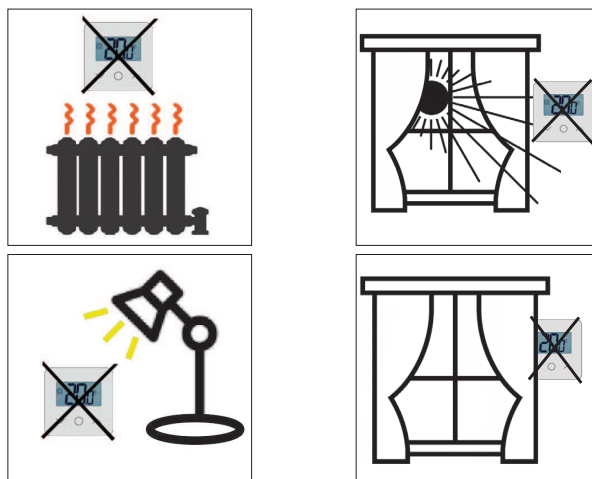
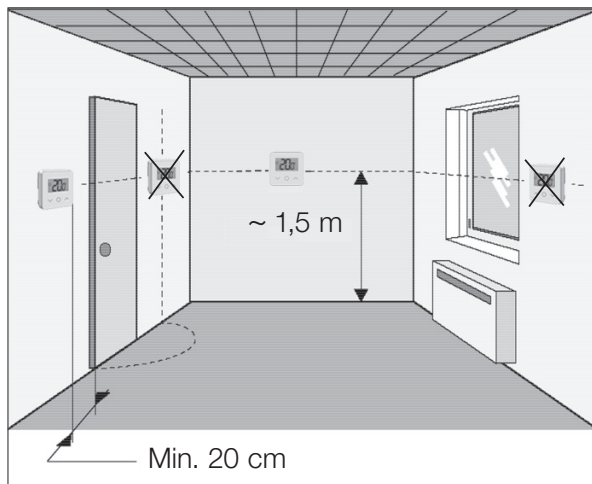
Die drahtlose Raumeinheit wird mit zwei mitgelieferten Batterien (AAA) betrieben.

**WARNUNG:** Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Batterie bitte bei Ihrem Händler oder einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

### Installation

Die Raumeinheit wird an einer passenden Umgebung im Haus platziert, der die Temperatur im Raum repräsentiert; nicht an einem zugigen Ort oder in der Nähe einer Heizquelle.

Montieren Sie sie an einer ebenen Wandfläche oder verwenden Sie einen Tischständer.

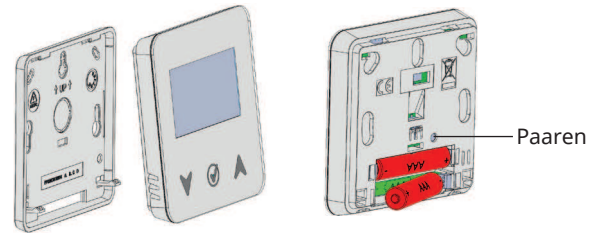


### Erste Inbetriebnahme

Verbinden Sie die Raumeinheit mit dem Funksystem, indem Sie zunächst einen vakante Kanalplatz im Menü „Definieren“ des Displays auswählen, siehe Kapitel „Display/Definieren, Drahtlos Raumfühler II“, und dann die Taste „Paaren“ am der Einheit drücken.

Die Paarung dauert 30 Sekunden auf dem Display und 10 Sekunden auf der Raumeinheit.

Drücken Sie die Abdeckung auf die Bodenplatte.



### Reset

Durch Gedrückthalten der Taste „Paaren“ auf der Rückseite der Raumeinheit können Sie:

- Direkt zum Paaren-Menü gelangen (5 Sekunden).
- Die Raumeinheit auf die Werkseinstellung zurücksetzen (10 Sekunden).

## Display

1. In diesem Modus kann die Raumtemperatur eingestellt werden (voreingestellt auf „Normal“).
  - Drücken Sie eine der Tasten links/Mitte/rechts, um das Display einzuschalten und die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren.
  - Halten Sie die mittlere Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Menü für die Modusauswahl zu gelangen.
  - Drücken Sie die mittlere Taste und anschließend die linke oder rechte Taste, um die Temperatur zu ändern (die Zahlen beginnen zu blinken).
  - Drücken Sie die mittlere Taste, um zu bestätigen.
2. Aktuelle Temperatur.
3. Batteriestand (niedriger Batteriestand, wenn das Symbol blinkt).
4. Minustaste oder Abwärts-/Links-Taste für die Menünavigation.
5. Bestätigung der Temperatureinstellung, Zugriff auf das Parametermenü oder Anzeige der gemessenen Temperatur/Temperatureinstellung.
6. Plus-Taste oder Aufwärts-/Rechts-Taste zur Menünavigation.

Drücken Sie die Abwärts- und Aufwärts-Taste gleichzeitig 3 Sekunden lang, um das Display zu sperren bzw. zu entsperren.



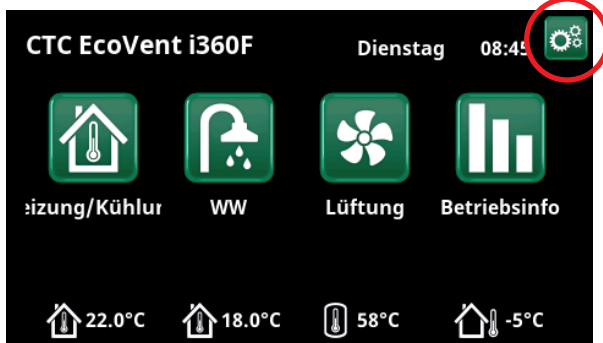
## Modusauswahl

-  Boost-/Timer (nicht aktiv)
-  Auto (nicht aktiv)
-  Einstellung
-  Frostschutz (nicht aktiv)
-  Ein/Aus
-  RF-Kommunikation

# 50. Display

Über das Startmenü gelangt man zu allen Menüs für Heizungs-, Warmwasser- und Lüftungssysteme.

Die Menüs zur Definieren des CTC Drahtlos Raumfühler II befinden sich hinter der Schaltfläche „Erweitert“ in der oberen rechten Ecke des Startmenüs.



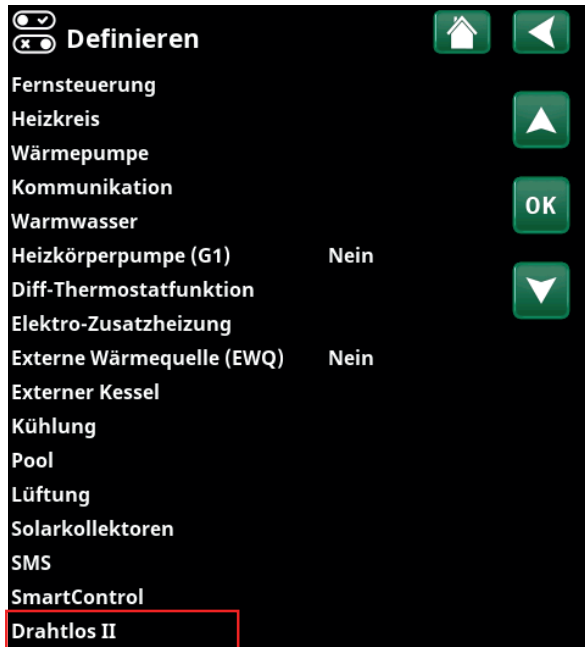
Startmenü.

Ausführliche Informationen zu allen Menüs im Display finden Sie in der „Installations- und Wartungshandbuch“ des Hauptprodukts.

## 50.1 Definieren, Drahtlos Raumfühler II

Der Drahtlos Raumfühler II von CTC wird im Menü „Erweitert/Definieren“ mit dem System verbunden.

Gehen Sie zur Linie „Drahtlos II“ und drücken Sie „OK“.



Menü „Erweitert/Definieren“.

## 50.2 Einheit mit Basiseinheit paaren

- Wählen Sie „Ja“ in der Linie „Drahtlos II“, um die 7 Kanäle (#1 bis #7) anzuzeigen, über die einheiten mit dem System verbunden werden können.
- Setzen Sie den Cursor auf eine Linie und drücken Sie die Taste „OK“; „Paaren“ wird dann in der Linie angezeigt. Drücken Sie erneut die Taste „OK“.
- Drücken Sie die Taste „Paaren“ am Raumeinheit, siehe Kapitel „Erste Inbetriebnahme“. Die Verbindung sollte innerhalb von 30 Sekunden hergestellt werden.
- Schließen Sie die übrigen Einheiten an die verfügbaren Kanäle an.



Menü „Erweitert/Definieren/Drahtlos II/Paaren“.

### Beispiel

Im folgenden Beispiel wurde der Raumeinheit über Kanal 1 mit dem System verbunden. Die Bezeichnung „x435d“ entspricht den letzten vier Zeichen der Produkt-ID des Einheits und ist für jedes Einheit einzigartig.

Die gefüllten Balken zeigen die Signalstärke zwischen Raumeinheit und Basiseinheit an. Die Zahl 14 entspricht der Zeit in Sekunden, seitdem der Raumeinheit zuletzt die Basiseinheit angerufen hat.



Menü „Erweitert/Definieren/Drahtlos II“.

### 50.3 Einheit entfernen

- Wählen Sie „Ja“ in der Linie „Drahtlos II“ und setzen Sie den Cursor auf die Linie des Einheits, das aus dem System entfernt werden soll.
- Drücken Sie die OK-Taste („Paaren“ wird in der Zeile angezeigt) und anschließend die Pfeil-nach-unten-Taste, um die Option „Entfernen“ auszuwählen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste. Die aktuelle Einheit wurde aus dem System entfernt.

### 50.4 Definieren, Raumfühler für Heizkreis

Um einen CTC Drahtlos Raumfühler II verwenden zu können, muss dieser an das aktuelle Heizkreis angeschlossen werden.

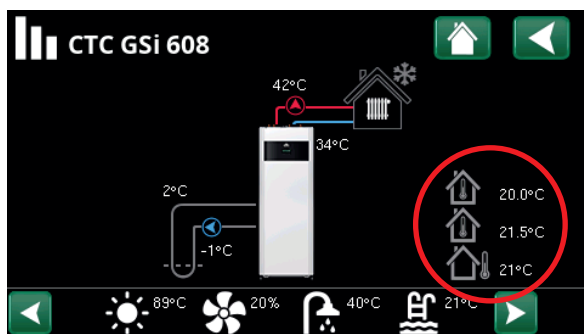
- Gehen Sie zum Menü „Erweitert/Definieren“ und wählen Sie „Heizkreis“.
- Wählen Sie „Ja“ in der Zeile „Raumfühler“.
- Wählen Sie „Drahtlos II“ in der Zeile „Typ“ (drücken Sie die „Pfeil nach oben“ Taste).
- Wählen Sie in der Menülinie „Kanal“ denselben Kanal (#1) wie zuvor für das aktuelle Einheit ausgewählt (siehe Abschnitt „Definieren, Drahtlos Raumfühler II“).



Menü "Avancerat / Definiera / Värmesystem".

### 50.5 Betriebsinfo

Dieses Menü zeigt die Betriebsinfo der Wärmepumpe an, und rechts im Menü werden die aktuellen Temperaturen der angeschlossenen Raumfühler angezeigt.



Menü „Betriebsinfo“.

## 51. Alarmtexte

Die folgenden Alarmtexte können im Display des Hauptprodukts angezeigt werden.



### [E065] Batteriestand HK1

Niedriger Batteriestand in der Raum-Einheit.

### [E066] Batteriestand HK2

Niedriger Batteriestand in der Raum-Einheit.

### [E067] Batteriestand HK3

Niedriger Batteriestand in der Raum-Einheit.

### [E068] Batteriestand HK4

Niedriger Batteriestand in der Raum-Einheit.

### [E069] Kein Signal, Raumfühler HK1

Verlorene Verbindung zwischen Basiseinheit und Raumeinheit.

### [E070] Kein Signal, Raumfühler HK2

Verlorene Verbindung zwischen Basiseinheit und Raumeinheit.

### [E071] Kein Signal, Raumfühler HK3

Verlorene Verbindung zwischen Basiseinheit und Raumeinheit.

### [E072] Kein Signal, Raumfühler HK4

Verlorene Verbindung zwischen Basiseinheit und Raumeinheit.

### [E073] Kein Kontakt mit Antenne

Keine Verbindung zur Antenne für drahtlose Raumeinheit.

### [E123] Niedrige Raumtemp HK1

Wenn Raumeinheit verwendet wird und die Raumtemperatur unter 5 Grad liegt (Werkseinstellung).

### [E124] Niedrige Raumtemp HK2

Wenn Raumeinheit verwendet wird und die Raumtemperatur unter 5 Grad liegt (Werkseinstellung).

### [E125] Niedrige Raumtemp HK3

Wenn Raumeinheit verwendet wird und die Raumtemperatur unter 5 Grad liegt (Werkseinstellung).

### [E126] Niedrige Raumtemp HK4

Wenn Raumeinheit verwendet wird und die Raumtemperatur unter 5 Grad liegt (Werkseinstellung).

### [E254] Drahtlos Raumfühler II

Denna larmtext visas när ett kommunikationsfel har uppstått mellan basenhet och värmepumpens display.

Manuel d'installation et de maintenance

## CTC Sonde d'ambiance sans fil II



## Sommaire

<b>56. Aperçu du produit.....</b>	<b>66</b>
56.1 Contenu de la livraison .....	66
56.2 Dimensions.....	66
<b>57. Unité de base (Passerelle).....</b>	<b>67</b>
<b>58. Unité d'ambiance.....</b>	<b>68</b>
<b>59. Écran.....</b>	<b>70</b>
59.1 Définir le sonde d'ambiance sans fil II.....	70
59.2 Appairer un unité avec l'unité de base .....	70
59.3 Effacer un unité .....	71
59.4 Définir le sonde d'ambiance pour le circuit de chauffage..	71
59.5 État opération .....	71
<b>60. Messages d'alarme .....</b>	<b>72</b>



Cet accessoire ne pourra fonctionner que si le produit est équipé de la version 2025-11-01 du programme ou d'une version plus récente.

## Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit!



### CTC Capteur d'ambiance sans fil II

Vous avez acheté un système avec des accessoires sans fil de la série CTC Capteur d'ambiance sans fil II, dont nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction.

Le système repose sur une unité de base (passerelle) qui peut contrôler jusqu'à sept unités d'ambiance.

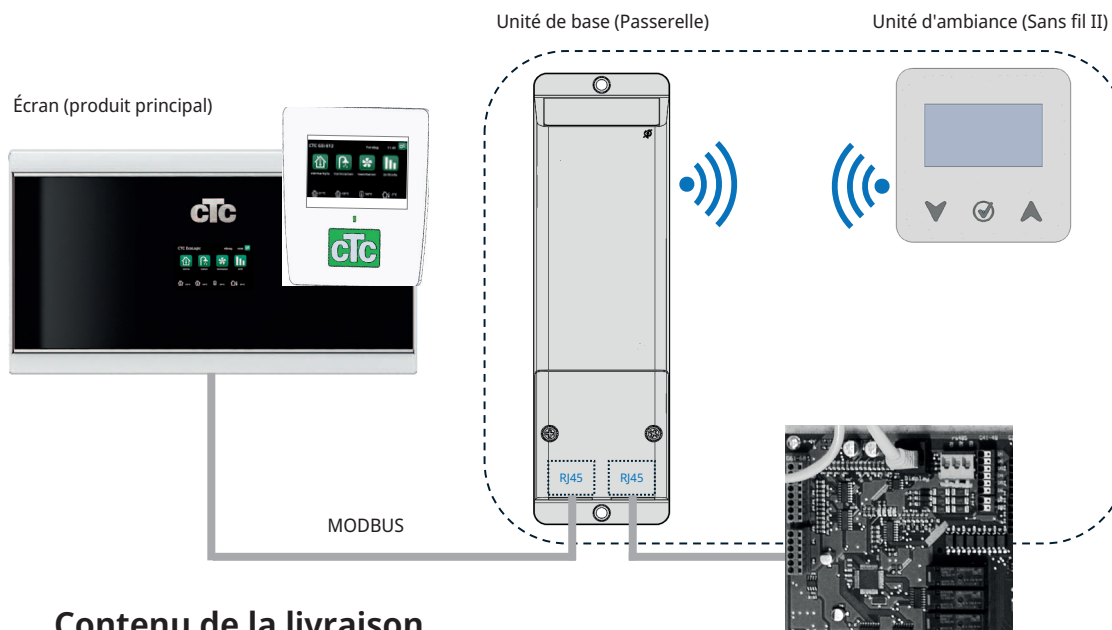
L'écran de l'unité d'ambiance affiche la température ambiante et la valeur de consigne (modifiable directement sur l'écran).

Les pages suivantes décrivent comment installer les différentes unités et les connecter au système via l'écran de la pompe à chaleur.

### Consignes de sécurité

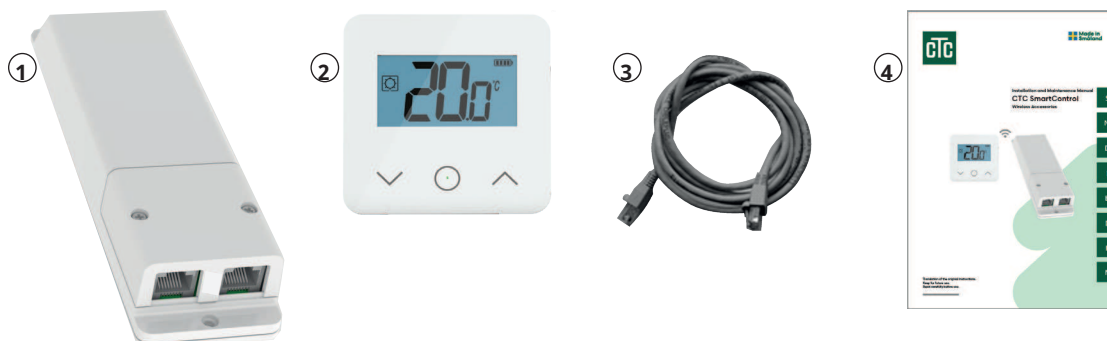
- Toutes les instructions contenues dans ce manuel d'installation et de maintenance doivent être respectées lors de l'utilisation du capteur d'ambiance. Les défauts résultant d'une installation incorrecte, d'une utilisation incorrecte ou d'un entretien insuffisant entraînent l'extinction de la responsabilité du fabricant.
- Toute tentative de réparation annule la responsabilité du fabricant et son obligation de garantie et de remplacement du produit.
- Ne couvrez pas l'unité d'ambiance afin de garantir une mesure correcte de la température ambiante.

## 56. Aperçu du produit

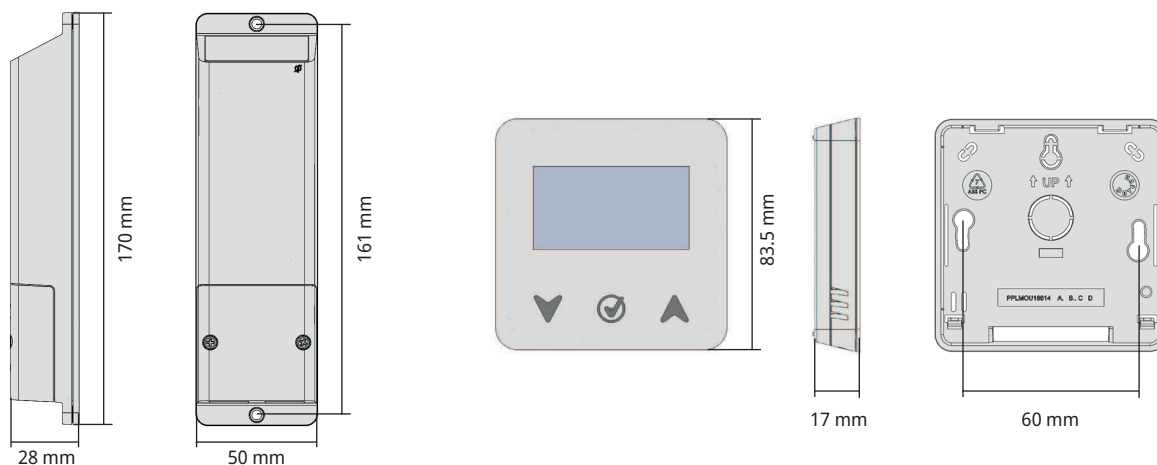


### 56.1 Contenu de la livraison

1. Unité de base (Passerelle)
2. Unité d'ambiance
3. Câble
4. Manuel d'installation et de maintenance



### 56.2 Dimensions

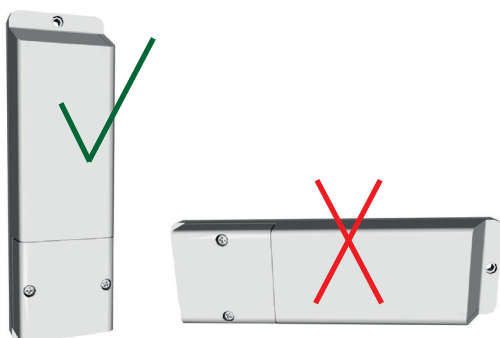


## 57. Unité de base (Passerelle)

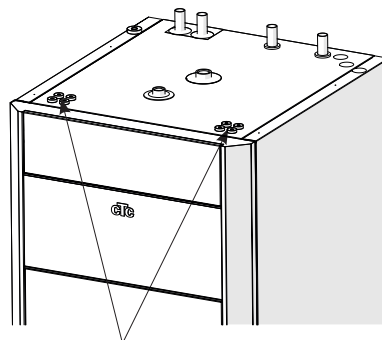
L'unité de base peut communiquer simultanément avec sept unités différentes.

Installez et connectez l'unité de base conformément aux instructions suivantes afin de garantir une réception optimale :

- L'unité de base être installée à au moins 50 cm de tout autre appareil électrique ou sans fil, tel qu'un routeur GSM ou WiFi.
- L'unité de base être placée à la verticale et **NON** sur une surface métallique.



- L'accessoire se connecte au réseau sans fil via l'écran du produit principal, voir le chapitre « Définir, Capteur d'ambiance sans fil II ».
- Débranchez le câble existant de l'écran du produit principal et connectez-le à l'une des deux prises de la base. Connectez le câble fourni entre la deuxième prise de la base et le boîtier électrique (circuit imprimé A2) du produit principal. (Voir l'image sous « Aperçu du produit »).
- En cas d'installation sur un écran d'un module intérieur : faites passer les câbles par les trous de passage dans le plafond et connectez-les à l'écran et au boîtier électrique.



Trous de passage, courant faible

## 58. Unité d'ambiance

### Généralités

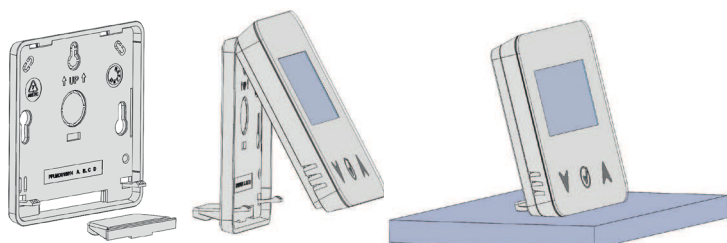
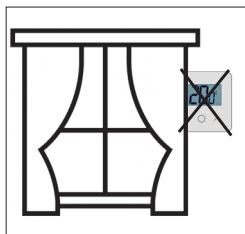
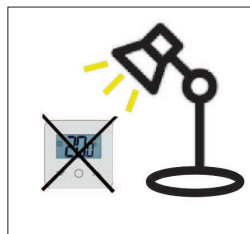
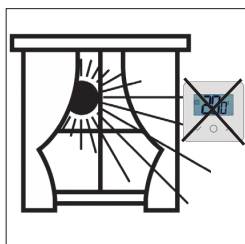
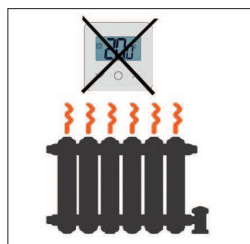
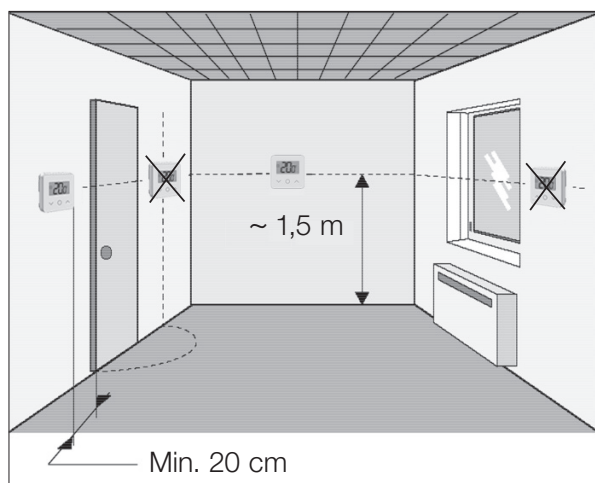
L'unité d'ambiance sans fil fonctionne avec deux piles (AAA) fournies.

**AVERTISSEMENT** : risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Pour un recyclage correct, rapportez la pile à votre fournisseur ou à un point de collecte désigné.

### Installation

Placez l'unité d'ambiance à un être placée dans un emplacement approprié de la maison, représentatif de la température de la pièce, loin des courants d'air et des sources de chaleur.

Fixez-la sur une surface murale plane ou utilisez un support de table.

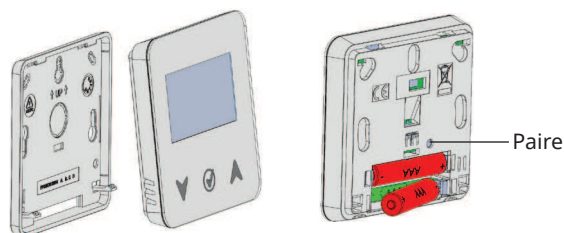


### Premier démarrage

Connectez l'unité d'ambiance au système sans fil en sélectionnant d'abord un canal libre dans le menu « Définir » de l'écran, voir le chapitre « Écran/Définir, Capteur d'ambiance sans fil II », puis appuyez sur le bouton « Paire » de l'appareil.

L'appairage est activé pendant 30 secondes sur l'écran et pendant 10 secondes sur l'unité d'ambiance.

Poussez le couvercle sur la plaque de base.



### Réinitialisation

En maintenant enfoncé le bouton « Paire » situé à l'arrière de l'unité d'ambiance, vous pouvez :

- Accéder directement au menu de pairage (5 secondes).
- Réinitialiser l'unité d'ambiance aux valeurs d'usine (10 secondes).







## Écran

1. Dans ce mode, vous pouvez régler la température de la pièce (préréglée sur « Normal »).
  - Appuyez sur l'un des boutons gauche/central/droit pour allumer l'écran et activer le rétroéclairage.
  - Maintenez le bouton central enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au menu de sélection du mode.
  - Appuyez sur le bouton central, puis sur le bouton gauche ou droit pour modifier la température (les chiffres commencent à clignoter).
  - Appuyez sur le bouton central pour confirmer.
2. Température actuelle.
3. Niveau de batterie (niveau de batterie faible lorsque l'icône clignote).
4. Bouton moins ou bouton bas/gauche pour naviguer dans le menu.
5. Validation du réglage de la température, accès au menu des paramètres ou affichage de la température mesurée/du réglage de la température.
6. Bouton plus ou bouton haut/droite pour naviguer dans le menu.

Appuyez simultanément sur les boutons bas et haut pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller l'écran.



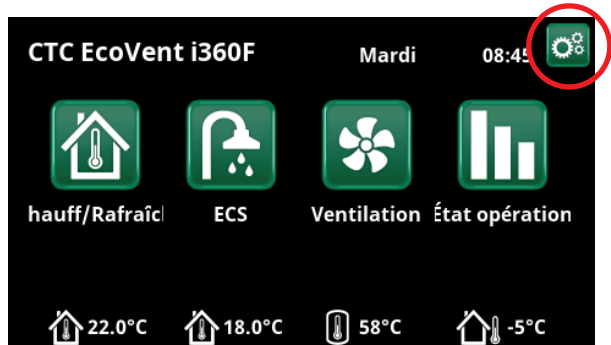
## Sélection du mode

-  Boost/timer (non actif)
-  Auto (non actif)
-  Réglage
-  Protection anti-gel (inactive)
-  Marche/Arrêt
-  Communication RF

## 59. Écran

Le menu démarrage donne accès à tous les menus relatifs aux systèmes de chauffage, d'eau chaude et de ventilation.

Les menus permettant de définir le capteur d'ambiance sans fil CTC II se trouvent derrière le bouton « Avancé », situé dans le coin supérieur droit du menu de démarrage.



Menu de démarrage.

Consultez le « Manuel d'installation et de maintenance » du produit principal pour obtenir des informations détaillées sur tous les menus de l'écran.

### 59.1 Définir le sonde d'ambiance sans fil II

Le Sonde d'ambiance sans fil CTC II se connecte au système dans le menu « Avancé/Définir ».

Descendez jusqu'à la ligne « Sans fil II » et appuyez sur « OK ».



Menu « Avancé/Définir ».

### 59.2 Appairer un unité avec l'unité de base

- Sélectionnez « Oui » sur la ligne « Sans fil II » pour afficher les 7 canaux (#1 à #7) auxquels les unités peuvent être connectées au système.
- Placez le curseur sur une ligne et appuyez sur le bouton « OK » ; « Paire » s'affiche alors sur la ligne. Appuyez à nouveau sur le bouton « OK ».
- Appuyez sur le bouton « Paire » de l'unité d'ambiance, voir chapitre « Premier démarrage ». La connexion doit s'effectuer dans les 30 secondes.
- Connectez les autres unités sur les canaux libres.



Menu « Avancé/Définir/Sans fil II/Paire ».

#### Exemple

Idans l'exemple ci-dessous, l'unité d'ambiance est connecté au système sur le canal 1. La désignation « x435d » correspond aux quatre derniers caractères du numéro de série de l'unité et est unique pour chaque unité.

Les barres remplies indiquent la puissance du signal entre l'unité d'ambiance et l'unité de base. Le chiffre 14 correspond au temps en secondes écoulé depuis la dernière fois que l'unité d'ambiance a appelé l'unité de base.



Menu « Avancé/Définir/Sans fil II ».

### 59.3 Effacer un unité

- Sélectionnez « Oui » sur la ligne « Sans fil II » et placez le curseur sur la ligne de l'unité à effacer du système.
- Appuyez sur le bouton OK (« Paire » s'affiche sur la ligne), puis sur le bouton « flèche vers le bas » pour passer en mode « Effacer ». Confirmez avec le bouton « OK ».  
L'unité actuel a été effacé du système.

### 59.4 Définir le sonde d'ambiance pour le circuit de chauffage

Pour pouvoir utiliser un sonde d'ambiance sans fil CTC II, celui-ci doit être connecté au circuit de chauffage utilisée.

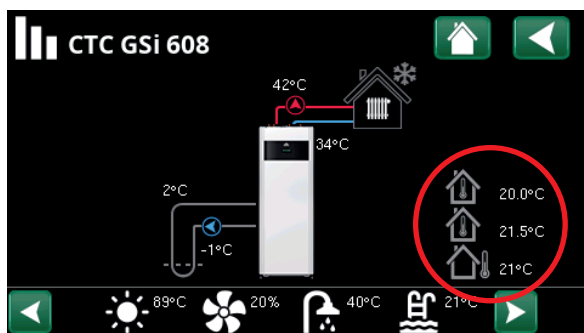
- Accédez au menu « Avancé/Définir » et sélectionnez « Circuit Chauffage ».
- Sélectionnez « Oui » dans la ligne « Sonde d'ambiance ».
- Sélectionnez « Sans fil II » dans la ligne « Type » (appuyez sur la bouton « flèche vers le haut »).
- Sélectionnez le même canal (#1) dans la ligne de menu « Canal » que celui précédemment sélectionné pour l'unité utilisé (voir la section « Définir le Sonde d'ambiance sans fil II »).



Menu « Avancé/Définir/Circuit Chauffage ».

### 59.5 État opération

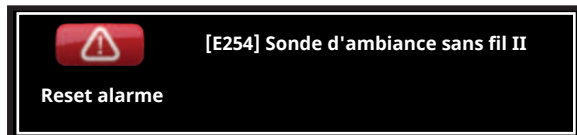
Ce menu affiche les données de opérationnelles de la pompe à chaleur et, à droite du menu, les températures actuelles des sondes d'ambiance connectés.



Menu « État opération ».

## 60. Messages d'alarme

Les messages d'alarme suivants peuvent s'afficher sur l'écran du produit principal.



### [E065] Niveau de batterie CCH1

Niveau de batterie faible dans l'unité d'ambiance.

### [E066] Niveau de batterie CCH2

Niveau de batterie faible dans l'unité d'ambiance.

### [E067] Niveau de batterie CCH3

Niveau de batterie faible dans l'unité d'ambiance.

### [E068] Niveau de batterie CCH4

Niveau de batterie faible dans l'unité d'ambiance.

### [E069] Pas signal, Sonde d'ambiance CCH1

Perte de contact entre l'unité de base et l'unité d'ambiance.

### [E070] Pas signal, Sonde d'ambiance CCH2

Perte de contact entre l'unité de base et l'unité d'ambiance.

### [E071] Pas signal, Sonde d'ambiance CCH3

Perte de contact entre l'unité de base et l'unité d'ambiance.

### [E072] Pas signal, Sonde d'ambiance CCH4

Perte de contact entre l'unité de base et l'unité d'ambiance.

### [E073] Pas connection d'antenne

Pas de contact avec l'antenne de l'unité d'ambiance sans fil.

### [E123] CCH1 Temp ambiante

Si l'unité d'ambiance est utilisée et que la température ambiante est inférieure à 5 degrés (réglage d'usine).

### [E124] CCH2 Temp ambiante

Si l'unité d'ambiance est utilisée et que la température ambiante est inférieure à 5 degrés (réglage d'usine).

### [E125] CCH3 Temp ambiante

Si l'unité d'ambiance est utilisée et que la température ambiante est inférieure à 5 degrés (réglage d'usine).

### [E126] CCH4 Temp ambiante

Si l'unité d'ambiance est utilisée et que la température ambiante est inférieure à 5 degrés (réglage d'usine).

### [E254] Sonde d'ambiance sans fil II

Denna larmtext visas när ett kommunikationsfel har uppstått mellan basenhet och värmepumpens display.

Installatie- en onderhoudshandleiding

# CTC Draadloos ruimtevoeler II



Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing.  
Bewaren voor toekomstig gebruik.  
Voor gebruik zorgvuldig lezen.

## Inhoudsopgave

<b>65. Productoverzicht.....</b>	<b>76</b>
65.1 Leveringsomvang.....	76
65.2 Afmetingen.....	76
<b>66. Basiseenheid (Gateway).....</b>	<b>77</b>
<b>67. Ruimte-eenheid.....</b>	<b>78</b>
<b>68. Display.....</b>	<b>80</b>
68.1 Definieer, Draadloos ruimtevoeler II.....	80
68.2 Paar een eenheid aan de basiseenheid.....	80
68.3 Een eenheid verwijderen.....	81
68.4 Definieer, Ruimtevoeler voor verwarmingskring.....	81
68.5 Werkingsdata.....	81
<b>69. Alarmmeldingen .....</b>	<b>82</b>



Dit accessoire werkt alleen als de softwareversie van het product van 2025-11-01 of later is.

## Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product!



### CTC Draadloos ruimtevoeler II

U hebt een systeem met draadloos accessoires uit de serie CTC Draadloos ruimtevoeler II gekocht, waarvan wij hopen dat u er zeer tevreden over zult zijn.

De basis van het systeem is een basiseenheid (gateway) die tot zeven ruimte-eenheden kan aansturen.

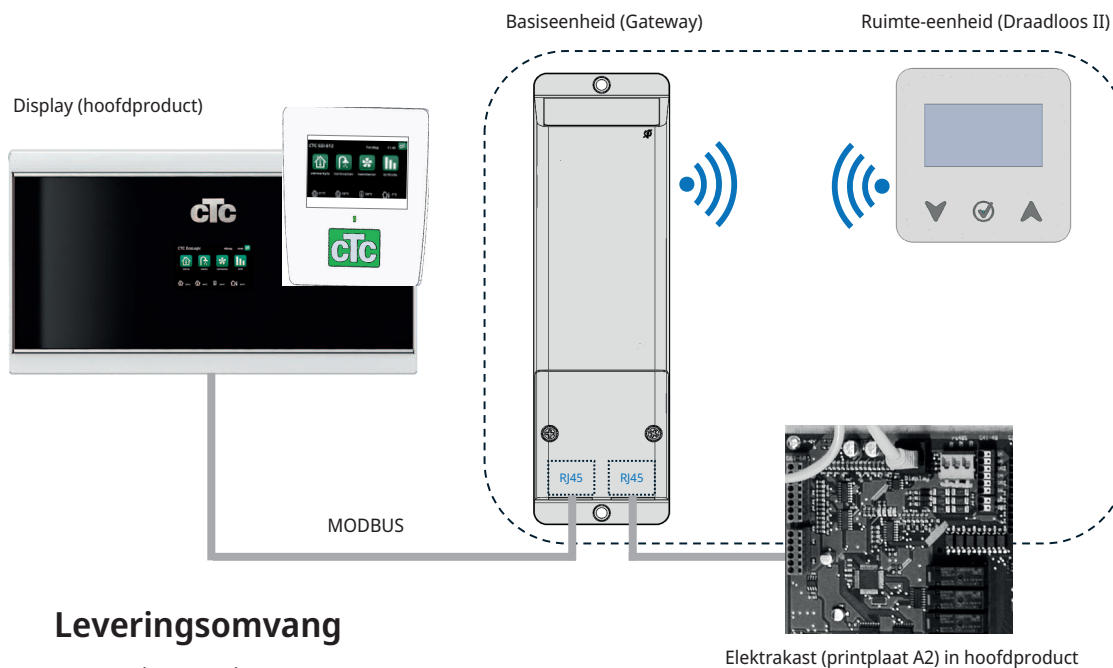
Op het display van de ruimte-eenheid worden de ruimtetemperatuur en de setpoint weergegeven (kan direct op het display worden gewijzigd).

Op de volgende pagina's wordt beschreven hoe de verschillende eenheden worden geïnstalleerd en via het display van de warmtepomp op het systeem worden aangesloten.

### Veiligheidsinstructies

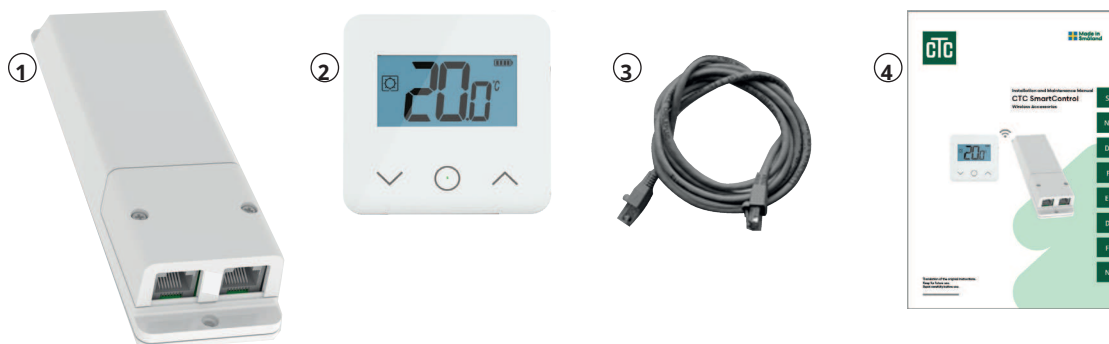
- Alle aanwijzingen in deze installatie- en onderhoudshandleiding moeten worden opgevolgd bij het werken met de ruimtevoeler. Fouten die het gevolg zijn van onjuiste installatie, onjuist gebruik of gebrekkig onderhoud leiden tot het vervallen van de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Elke poging tot reparatie doet de aansprakelijkheid en garantieverplichting van de fabrikant teniet.
- Bedek de ruimte-eenheid niet af om een correcte meting van de kamertemperatuur te garanderen.

## 65. Productoverzicht

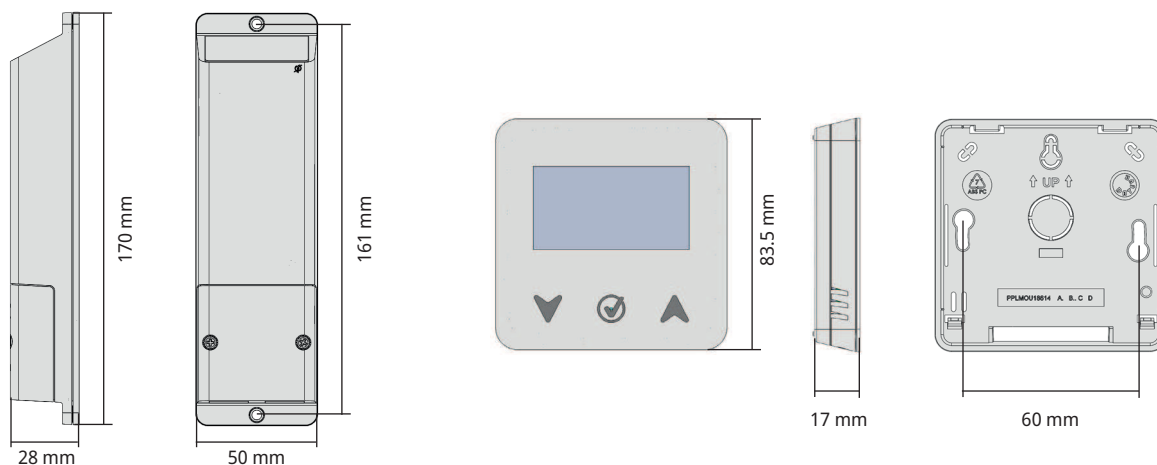


### 65.1 Leveringsomvang

1. Basiseenheid (Gateway)
2. Ruimte-eenheid
3. Kabel
4. Installatie- en onderhoudshandleiding



### 65.2 Afmetingen

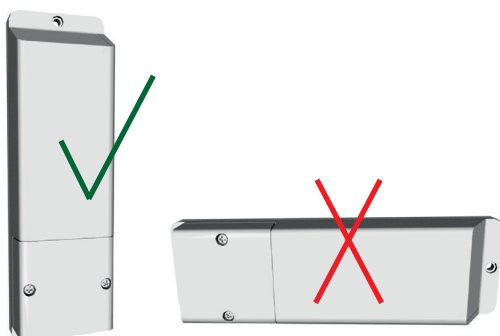


## 66. Basiseenheid (Gateway)

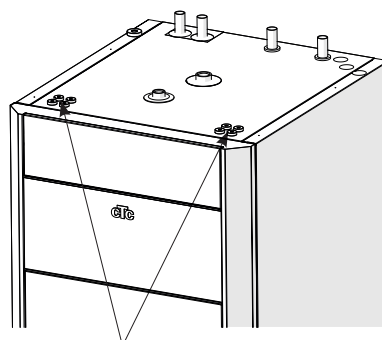
De basiseenheid kan tegelijkertijd met zeven verschillende eenheden communiceren.

Installeer en sluit de basiseenheid aan volgens de volgende richtlijnen om een optimale ontvangst te garanderen:

- De basiseenheid moet op minimaal 50 cm afstand van alle andere elektrische of draadloos apparaten, zoals GSM- en WiFi-routers, worden gemonteerd.
- De basiseenheid moet verticaal en NIET op een metalen oppervlak worden geplaatst.



- Het accessoire wordt via het display van het hoofdproduct op het draadloos netwerk aangesloten, zie hoofdstuk "Definieer, Draadloos ruimtevoeler II".
- Koppel de bestaande kabel los van het display van het hoofdproduct en sluit deze aan op een van de twee aansluitingen op de basiseenheid. Sluit de meegeleverde kabel aan tussen de tweede aansluiting van de basiseenheid en de elektrakast (printplaat A2) in het hoofdproduct. (Zie afbeelding onder "Productoverzicht").
- Bij installatie op een display op een binnenmodule: trek de kabels door de doorvoergaten in het plafond en sluit ze aan op de display-eenheid en de elektrakast.



Kabeldoorvoer, laagspanning.

## 67. Ruimte-eenheid

### Algemeen

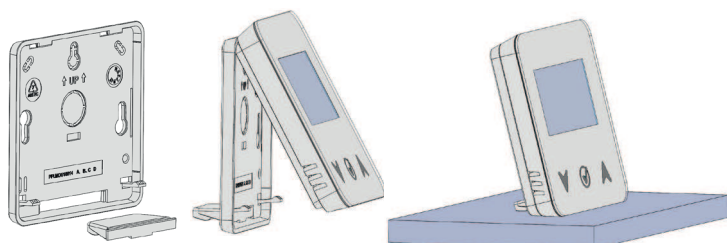
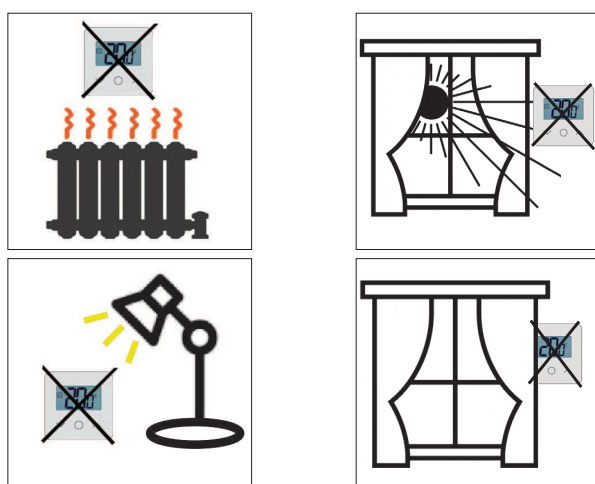
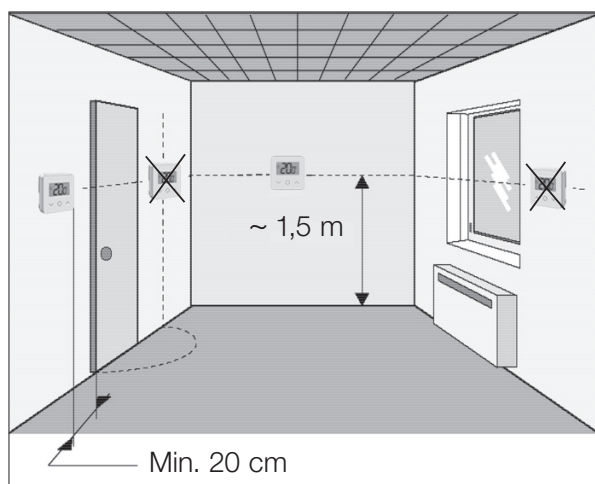
De draadloos ruimte-eenheid werkt op twee meegeleverde batterijen (AAA).

**WAARSCHUWING:** risico op explosie als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Voor correcte recycling dient u de batterij terug te brengen naar uw leverancier of naar een aangewezen inzamelpunt.

### Installatie

Plaats de ruimte-eenheid op een geschikte plaats in de woning die representatief is voor de temperatuur in de ruimte; niet op een tochtige plaats of in de buurt van een warmtebron.

Monteer op een vlakke muur of gebruik een tafelstandaard.

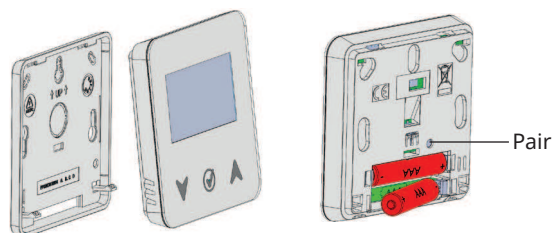


### Eerste opstart

Sluit de ruimte-eenheid aan op het draadloos systeem door eerst een vrije kanaalpositie te selecteren in het menu "Definieer" op het display, zie hoofdstuk "Display/Definieer, Draadloos ruimtevoeler II" en druk vervolgens op de "Pair"-knop op het apparaat.

Op het display duurt het paren 30 seconden en op de ruimte-eenheid 10 seconden.

Druk het deksel op de bodemplaat vast.



### Reset

Door de "Pair"-knop aan de achterkant van de ruimte-eenheid ingedrukt te houden, kunt u:

- Direct naar het pairingmenu gaan (5 seconden).
- De ruimte-eenheid terugzetten naar de fabrieksinstelling (10 seconden).


## Display

1. In deze modus kunt u de temperatuur in de kamer aanpassen (vooraf ingesteld op "Normaal").
  - Druk op een van de knoppen links/midden/rechts om het display te verlichten en de achtergrondverlichting te activeren.
  - Houd de middelste knop 2 seconden ingedrukt om naar het menu voor modusselectie te gaan.
  - Druk op de middelste knop en vervolgens op de linker- of rechterknop om de temperatuur te wijzigen (de cijfers beginnen te knipperen).
  - Druk op de middelste knop om te bevestigen.
2. Actuele temperatuur.
3. Batterijniveau (laag batterijniveau wanneer het icoon knippert).
4. Minusknop of omlaag-/linkerknop voor menunavigatie.
5. Bevestiging van temperatuurinstelling, toegang tot het parametermenu of weergave van gemeten temperatuur/temperatuurinstelling.
6. Plusknop of omhoog-/rechtsknop voor menunavigatie.

Druk zowel de omlaag- als de omhoogknop 3 seconden in om het display te blokkeren of te deblokkeren.



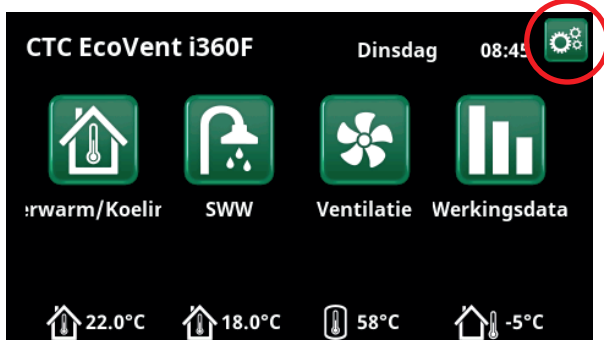
## Modusselectie

-  Boost-/timer (niet actief)
-  Auto (niet actief)
-  Instelling
-  Vorstbeveiliging (niet actief)
-  Aan/Uit
-  RF-communicatie

## 68. Display

Vanuit het startmenu hebt u toegang tot alle menu's voor verwarming, warm water en ventilatie.

Menu's voor het definiëren van CTC Draadloos ruimtesensor II vindt u achter de knop "Geavanceerd" in de rechterbovenhoek van het startmenu.



Startmenu.

Raadpleeg de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van het hoofdproduct voor gedetailleerde informatie over alle menu's op het display.

### 68.1 Definieer, Draadloos ruimtevoeler II

De CTC Draadloos ruimtevoeler II wordt in het menu "Geavanceerd/Definieer" aan het systeem gekoppeld.

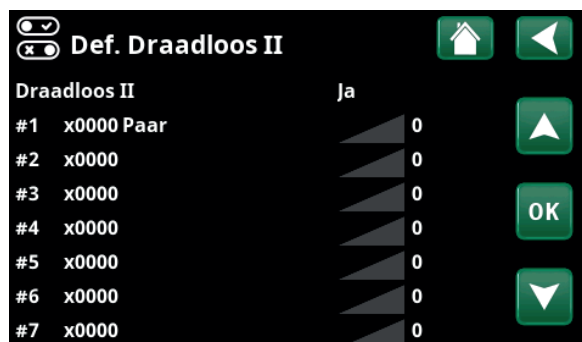
Ga naar de regel "Draadloos II" en druk op "OK".



Menu "Geavanceerd/Definieer".

### 68.2 Paar een eenheid aan de basiseenheid

- Selecteer "Ja" op de regel "Draadloos II" om de 7 kanalen (#1 tot #7) weer te geven waarop eenheden op het systeem kunnen worden aangesloten.
- Selecteer een regel met behulp van de cursor en druk op de knop "OK"; op deze regel verschijnt "Paar". Druk nogmaals op de knop "OK".
- Druk op de knop "Paar" op de ruimte-eenheid, zie hoofdstuk "Eerste opstart". De verbinding moet binnen 30 seconden tot stand komen.
- Sluit de overige eenheden aan op vrije kanalen.



Menu "Geavanceerd/Definieer/Draadloos II/Paar".

#### Voorbeeld

In het onderstaande voorbeeld is de ruimte-eenheid aangesloten op het systeem op kanaal 1. De aanduiding "x435d" komt overeen met de laatste vier tekens van het product-ID van het apparaat en is uniek voor elk apparaat.

De gevulde balken geven de sterkte van het signaal tussen de ruimte-eenheid en de basiseenheid weer. Het cijfer 14 komt overeen met de tijd in seconden sinds de ruimte-eenheid voor het laatst de basiseenheid heeft aangeroepen.



Menu "Geavanceerd/Definieer/Draadloos II".

### 68.3 Een eenheid verwijderen

- Selecteer "Ja" op de regel "Draadloos II" en plaats de cursor op de regel van het eenheid dat uit het systeem moet worden verwijderd.
- Druk op de "OK"-knop ("Paar" wordt op de regel weergegeven) en vervolgens op de "pijl omlaag"-knop naar de stand "Verwijder". Bevestig met de "OK"-knop.  
De betreffende eenheid is uit het systeem verwijderd.

### 68.4 Definieer, Ruimtevoeler voor verwarmingskring

Om een CTC Draadloos ruimtesensor II te kunnen gebruiken, moet deze worden aangesloten op het actuele verwarmingskring.

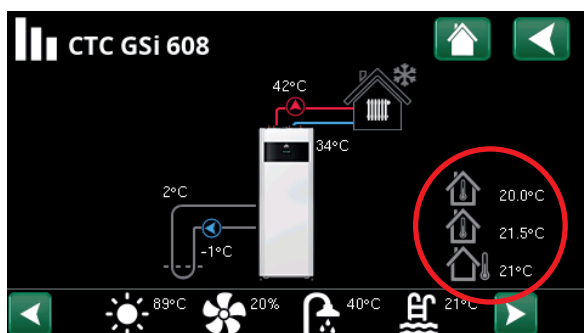
- Ga naar het menu "Geavanceerd/Definieer" en selecteer "Verwarmingskring".
- Selecteer "Ja" op de regel "Ruimtevoeler".
- Selecteer "Draadloos II" op de regel "Type" (druk op de "pijl omhoog"-knop).
- Selecteer dezelfde kanaal (#1) op de menubalk "Kanaal" als eerder geselecteerd voor het actuele eenheid (zie sectie "Definieer, Draadloos ruimtevoeler II").



Menu "Geavanceerd/Definieer/Verwarmingskring".

### 68.5 Werkingsdata

Dit menu toont de werkingsdata van de warmtepomp en rechts in het menu worden de huidige temperaturen van de aangesloten ruimtesensoren weergegeven.



Menu "Werkingsdata".

## 69. Alarmmeldingen

De volgende alarmteksten kunnen op het display van het hoofdproduct worden weergegeven.



### [E065] Batterijniveau VK1

Laag batterijniveau in de ruimte-eenheid.

### [E066] Batterijniveau VK2

Laag batterijniveau in de ruimte-eenheid.

### [E067] Batterijniveau VK3

Laag batterijniveau in de ruimte-eenheid.

### [E068] Batterijniveau VK4

Laag batterijniveau in de ruimte-eenheid.

### [E069] Geen signaal, Ruimtevoeler VK1

Verbroken verbinding tussen basiseenheid en ruimte-eenheid.

### [E070] Geen signaal, Ruimtevoeler VK2

Verbroken verbinding tussen basiseenheid en ruimte-eenheid.

### [E071] Geen signaal, Ruimtevoeler VK3

Verbroken verbinding tussen basiseenheid en ruimte-eenheid.

### [E072] Geen signaal, Ruimtevoeler VK4

Verbroken verbinding tussen basiseenheid en ruimte-eenheid.

### [E073] Geen verbinding met antenne

Geen verbinding met antenne voor draadloos ruimte-eenheid.

### [E123] VK1 Lage ruimtetemp

Als de ruimte-eenheid wordt gebruikt en de ruimtetemperatuur lager is dan 5 graden (fabrieksinstelling).

### [E124] VK2 Lage ruimtetemp

Als de ruimte-eenheid wordt gebruikt en de ruimtetemperatuur lager is dan 5 graden (fabrieksinstelling).

### [E125] VK3 Lage ruimtetemp

Als de ruimte-eenheid wordt gebruikt en de ruimtetemperatuur lager is dan 5 graden (fabrieksinstelling).

### [E126] VK4 Lage ruimtetemp

Als de ruimte-eenheid wordt gebruikt en de ruimtetemperatuur lager is dan 5 graden (fabrieksinstelling).

### [E254] Draadloos ruimtevoeler II

Deze alarmmelding wordt weergegeven wanneer er een communicatiefout is opgetreden tussen de basiseenheid en het display van de warmtepomp.





CTC AB  
Box 309 SE-341 26 Ljungby  
+46 372 88 000  
info@ctc.se  
www.ctc.se